









	Go	Me	Ant	F	C 2B	D 11	C 101	D 25	CP	EP	LF	Hr	Dut	HL	Prud	L1	Bu	Ps	Sonstige
collancroh					1	2						2	2	1					
coltetræppe							1					1							
coltgræg			1																
corn			3	1														106 *	
~æsceda			1																
~bære			2	4															C 31.7
~berende					1														C 16
~gesælig																			C 16
~hus			1																
~troh			1																
~wurma			4	4	1			1											D 39(2x), D50(2x)
~æppel			1	2															
~treow			1		2	1								1					
cost			1	1	1								1	1					
cottuc					1	1		1	1										
cobewyrt													1						
coydic																			D 36
crauanbeam													1						
crauanleac			1	1								1	2						
crocc												1	1						
croh								1	1	1									
crohha					1			1											
crop			3	8	2	1		1	1	1		1	2	2	2			*	**
cropleac							1							1					
cunelle								1	1	1							1	1	
curmelle			1										2	2					
cursumbor																	1		
cusloppe			1		1								1	1					
cuter			1																
cwicbeam			1		2			1	1				1	1					D 57
cwice			1	1	1	1	2	1	1	2	2	2	1	2				*	C 97.2
cwictreow			1		1	1								1					
cymen(1)			1	1	1								1	2			1		
? cymen(2)								1				1	1						
cyningeswyrt													1	1					
cyrfet			1											1					C 16
wilde ~			2																
cyrlic												1							
cyrnel			1	1	4	1	1	1											
gecyrnlod			2	4															C 31.14
dægeage			1	1	1									1					
dile			1	1	2	1	1		1	1	1	1	2				1		C 36, C 51.1
disma																		*	C 94.8
docce			1	1	1	1						2	2	1					C 36
scearpe ~					1	1							1						
dolhrune													1	1					
dracanblod						1													
dracentse																1			
dubhamor			1	1	2		1												
dweorgedwasle					1				1	1	1	1	1	1					
eacrop													1						





	Go	Me	Art	E	C1St	D 11	C1Qu	D 25	Op	ErF	Lo	Br	Laud	Hl	Prud	J	Ru	Os	Sonstige
gedrif																			*
gedropa	1	1																	
gehøgg	2	2																	C49,C97.3
gehilmed					1	1	1												
gehöpp					1	1													
geleaf					1	1								1					
gelodwyr					1	1			2	1		1	1	1					
geulca																			C 71.2
geormanleaf	1	1	1		1	1		1	1			1	1	1					
gerd	2	2	1	2	1	1			2	1	1					1	9	6	**
breost~	1	2																	
cyne~		1	3	1															* C12,C32.2
hefel~					1				1										
met~			1																
segl~	1	1	4	1	1	3		1	1	1		2							C53.3,C68
sund~			1		1				1			1		1					
gescadwyr							1		1	1	1		2						
gewrid(1)					1	1													
gewrid(?2)					1														
? gid														1					
? gingla						1													
gibcorn			2										2	2					C 36
gibrife					1														
glædene			1		1	2	1	1	1	1		3	3	3					
glær	1	1	1			2		1											D 34
gløfwyr						1						1	2	1					C 36
godæppel					1				1										
golde													1						
goldwyr																			C 33.2
gorst			1		2	1		1				2	1	1				1	* C9,C36,C97.2
græd			1		1									1					*
græfe					1	1	2								2				
greatewyr												1	1	1					
grenness	3	2																	
gronwisc					1			1											
growan					1			1							3	1			*
growes					1	1													**
edgrowung			1																C 45.1
grundeswelge	1	1	2					1	1	1		2	2	1					D 22
grundesopa					1			1	1					1					D36, Meritt 1961,13
grut					1	1	1	1		1									
grytt			1		1	2	2	2	1	1									
grytan																			1
gyr						1													
~treow			1																
hafodwyr																			C 71.2
haga			1		1	2	1								1				
haguborn			1		1	1	1	2	2										C36, D57
halswyr			1	1	2								3	4					C36, C71.2
hamorwyr												1							







	Go	ant	Me	Ma	AE	C 28	C 51	D 11	D 10a	D 25	Op	Ep	Erf	Ld	Br	Dur	Leud	Hl	Prud	L1	Ru	Ps	Sonstige
lauandre																1							
lauendie																		1					
laurbeam		1	1	1	1																		C 18.3
laecwyr							1		1	1	1					1	1						C 36
laef		1				1	1		1	2	1	1				1	1						D 32, D 39
~bed		1																					
leac		1	1	1	3		2	1	1	1	1				1	1	1		2				
~tun						1	1	1												6	4		
~tunweard		1																					
~weard						1														2	1		
leaccerse						1	1						1					1					
? leach																							C 71.2
leactrog						1					1	1	1				1	1				*	
leaf		1	1		2	1	1													4	4	*	**
~helmig																				1			
~wyr																							*
leahtric						1									1								
leaporwyr						2	1																
leopre						1					2	2	2		1								
? lent																				1			
leonfot						1										1	1	1					C 71.2
leopwyr																	1						
lilie			1	1	1	1											1				1		**
linsed																1							
lind		1	4	2			1		1	2	2	1											C 31.14
libeleaf																							C 71.2
lipwyr							1	2								2	2	1					
lufestice		1	1	1													1	1					C 71.2, D 22
lungenwyr																		1					
lybcorn						2	1	1	1	2		1		3	5	1	1						
magdalatreow		1																					
magebe			2			1	2									2	3	2					
hwit ~																1	1						
mapeltreow									1														
mapuldor			2			1	1	1	1	1	1	1											
maedere		1	3	2												2	2	2					C 31.14, C 36, C 96.1
maestentreow			1																				
mealwe			1													1	1						
mearg																							*
mearu																				1			
meduwyr		1		1	1											2	1						C 36
meos					2												1						*
merce		1	1	1	2		1		1	1						1	2	2		2	1		C 36, C 71.1
merscmealwe						1	2									1	3	1					
meteswam		1																					
metebistel																		2					
mil							1				1												
mildeaw								1															
minte		1	1	1	2		2		1						1	1	1				1		D 22, D 59
mistel						1	2			1	1				1	1							D 34















	Go	Na	Ant	F	C 28	D 11	D 11	D 25	ED	Ld	Br	Laud	HL	Prud	Ru	Ag	
wihtmereswyr												1					Sonstige
wildwise																	C 36
winbeam							1						1				
~beger															2	1	
~berie	1	1	3		1	1											* C15, C16
~boh	3	3															
~clyster																	C15, D21
~geard	2	2	3		1	1	1	1						27	21	*	C2, C16(6x), C45.1
hwit ~geard			3														
blæc ~geard			1														
wilde ~geard			1														
~geardboh			1														
~geardhoc			1										1				
~geardhring			1										1				
~geardseax													1				
~leaf																	D 21
~trew	1	1	1	1		1									3	4	*
~trewig													1				
~twig			1			1											
windelstrew					1	1											
windropa													1				
windung															7	1	C 2
wir					1	1	1	1	1	1							
~græfe					1	1											
~trew					1												
wipig			1	1													
wodewistle			1		1		1	1	1	1	1						*
word															1		*
worþigcæse					1							1					
wrætt													1				C 85
~baso										1							D 38, D 50
wrid								1	1								
wridian					1	1											
wudu			1	2		1											*
wudere					1	1											
wudigere			2														
wudiht															1		
wudulic	1	1			1												
wudwelfen			1		1	1											D 42
~bære	1	1															
~bil					2	2		2	2	1			1				D 32, D 39, D 47, D 50
~byrþra	1	1															
~cocc			1			1	2										D 15
~culfre			1	1			1				1						
~cynn															1	1	
~feoh																	C 1.1, C 1.2
~fin	1	1	1	1													
~fætt																	D 5
~hona								1									
~hunig															2	2	









## 2. Tabelle zu den Beziehungen der größeren ae. Glossare.

Die folgende Tabelle stellt den Versuch dar, durch Angabe der Zahl der von den einzelnen Glossaren geteilten ae. botanischen Glossen ein anschauliches Bild der Beziehungen zwischen den Glossaren zu geben. Die jeweilige Reihung erfolgt nicht aufgrund der absoluten Zahlen, sondern - wegen der sehr unterschiedlichen Gesamtlänge der Glossare - aufgrund von Prozentzahlen: die Angabe Cp - ClQu 49% (120) bedeutet, daß ClQu ca. 120, das sind ca. 49% seiner bot. Glossen mit Cp teilt. Die Zahlen sind approximativ, da sie aus der vorhergehenden Tabelle gewonnen wurden, also nicht auf eine Übereinstimmung der Lemmata geachtet wurde.

## 1. Corpus-Glossar (Cp)

Gesamtzahl der bot. Gl.: 279; davon nur in Cp: 2,5%

Cp - ClQu 49% (120)

ClSt 42% (180)

Br 41% (90)

Laud 38% (100)

Æ 32% (40)

Dur 27% (100)

Hl 25% (40)

Ant 25% (100)

Ähnliche Zahlen gelten für Epinal (Ep) und Erfurt (Erf), die etwa 90% ihrer Glossen mit Cp teilen.

## 2. Antwerpener Glossar (Ant)

Ges.: 410; davon nur in Ant: 16%

Ant - Æ 79% (110)

ClQu 41% (100)

Laud 40% (110)

Br 38% (90)

Hl 36% (50)

Cp 35% (100)

Dur 34% (120)

ClSt 33% (150)

## 3. Ælfrics Glossar (Æ)

Ges.: 142; davon nur in Æ: 0%

Æ - Ant 27% (110)

Laud 21% (60)

ClQu 20% (50)

Br 19% (40)

Dur 18% (70)

Cp 15% (40)

ClSt 13% (60)

Hl 10% (15)

## 4. Cleopatra-Glossar (Stryker, ClSt)

Ges.: 444; nur in ClSt: 6%

ClSt - ClQu	70% (170)
Cp	65% (180)
Br	45% (110)
Laud	44% (120)
Hl	42% (60)
Æ	41% (60)
Ant	37% (150)
Dur	31% (110)

## 5. Cleopatra-Glossar (Quinn, ClQu)

Ges.: 244; nur in ClQu: 4%

ClQu - Cp	42% (120)
ClSt	38% (170)
Æ	34% (50)
Hl	26% (40)
Br	26% (60)
Laud	26% (70)
Ant	25% (100)
Dur	17% (60)
(D 25	80% (30)

## 6. Brüsseler Glossar (Br)

Ges.: 233; nur in Br: 8%

Br - Dur	48% (170)
Laud	43% (120)
Cp	33% (90)
Æ	32% (40)
ClSt	24% (110)
ClQu	24% (60)
Ant	22% (90)
Hl	9% (10)

## 7. Harley-Glossar (Hl)

Ges.: 137; nur in Hl: 14%

Hl - ClQu	15% (40)
ClSt	13% (60)
Ant	12% (50)
Cp	12% (40)
Æ	10% (15)
Laud	7% (20)
Dur	6% (20)
Br	5% (10)

## 8. Durhamer Glossar (Dur)

Ges.: 367; nur in Dur: 7%

Dur - Br	75% (170)
Laud	67% (190)
Æ	47% (70)
Cp	34% (100)
Ant	31% (120)
ClSt	26% (110)
ClQu	25% (60)
Hl	15% (20)

## 9. Laud-Glossar (Laud)

Ges.: 281; nur in Laud: 7%

Laud - Dur	67% (190)
Br	51% (120)
Æ	42% (60)
Cp	37% (100)
ClQu	29% (70)
ClSt	27% (120)
Ant	27% (110)
Hl	14% (20)



## 3. Index der Lemmata und lat. Interpretamente

Die alphabetische Reihenfolge entspricht der bei Diefenbach: I und Y werden unterschiedslos behandelt, ebenso C,K und U,V; W = UU.

ABELENA hesselhnutu	ACTULA hramsa
ABELLANA, ABELLANE hessel, ~hnutu	ACUCULE crop
ABELLANS, ABELLANUS hessel	ACUS gronwisc, sifeba
ABIES aspe, gyr, ~treow, seappe	ADHOLERET steran
ABILINA hnutu	ADIPEM, ADIPES smedma
ABLACTA crawanbeam	ADDLERET steran
ABROTANO, ABROTANUM, ABROTANUS, ABRO-	ADRIACA, ADRIATICA galloc
TOMUM supernewudu	ADULTERINA GENERA boben
ABSINCIO, ABSINTHIUM wermod	AEGESTA gorst (A.1)
ABSINTHIUM PONTICUM brocminde	AEMUM hindberge
ABSINTHIUM wermod	AERABULUS mapulder
ABSINUATICA smeoruwyr	AESCULOS bece
ACANTALEUCA beawyr, smelpistel	AESCULUS bece, boc
ACANTALEUCE smelpistel	AESORE giprife
ACANTAN, ACANTON beawyr	AFFALTUM spaldur
ACCEGA holthana	AFFODILLUS wudurofe
ACCIDINETUM gorst	*AGRESTE heorotberge
ACCINTU netele	*AGRESTES fuglesbean
ACCITELLUM crop	*AGRESTIA wudubere
ACCITULA hramsa	*AGRESTIS eorpnafela, hindhelepe, mo-
ACCITULIUM, ACCITULLIUM geacessure	re, wudulic
ACCITULUM crop, hramsa; ACECULA hramsa	AGRIMONIA ebelferpingwyr, clifwyr,
ACEGA holthana, wuducocc	garclife, laser, sticwyr
ACEGIA, ACEIA wuducocc	AGRIMONIA ALPHA gloufyr
ACER, ACERABULOS mapulder	AGRIMONIAM garclife
ACERABULUS mapeltreow, mapulder	AHILLEA coloncroh
ACERAFULUS mapulder	ALABARDAN dracentse
ACERBUM CEPE leac	ALABASTRUM elefaet
ACERNUM mapulder	ALANS riscleac
ACERRA recelsbuc	*ALBA wulfescamb (se brada), wulfes-
ACEYULA hramsa	tesel
ACHYANTUM fleowyr	ALBA CEPA, ALBA CIPA hwitleac
ACHILLEA coloncroh	ALBA CIPA tun()
ACIDINETUM gorst	ALBA SPINA haguborn
ACILLEA gearwe	ALBURNIS POMIS aepel
ACIMUS hindberge	*ALBUS halswyr, hramsa, tunsingwyr,
ACINOS berie	wuduleac
ACINUM grene (berie), hindberge,	ALERIA geacessure
-wyr(2)	ALGA seawar, scaldpyfel, war
ACITELLIUM hramsa	ALGEA flotwyr
ACITELLUM crop, hramsa	ALGIS war
ACITULIUM geacessure	ALGIUM leac
ACITULA hramsa	ALGOSIS wariht
ACITURA geacessure	ALIGUM leac
ACRIFOLIUM, ACRIFOLLUS, ACRUOLLUS holen	ALIUM garleac, leac
ACONIT, ACONITA, ACONITO bung	ALLEIUS ellenwyr, wealwyr
ACROCERUM docce	ALLIA, ALLIIS, ALLIUM garleac
ACTERABULUS mapulder	ALLIUM leac
ACTIS ellen	ALMENTA, ALMETA alorholt

ALN alor  
 ALNETA alorholt  
 ALNEUM fuletreow  
 ALNUS alor  
 ALOES, ALDEIS wyrtycynn  
 ALDSTNO wermod  
 \*ALPHA glöfwyrt  
 ALTEA holihoce, seaminte  
 ALTHEA mersmealwe  
 ALTILIA REGIA wudurofe  
 ALUCURUS heep  
 ALUENA ate  
 AMBILA leac  
 AMBROSIA eleself, hindhealepe, wu-  
 dumerce  
 AMBROSIAE hindhealepe  
 AMBROSIE wyrtygemagnes  
 AMBROSIE AGRESTIS hindhealepe  
 AMELLO wealle  
 AMERA sealh  
 AMIGDALA magdalatreow  
 AMIGDALUS hrutbeam  
 AMINEA UIITIS wingeard (hweit)  
 AMITES fugultreow  
 AMNIS treow  
 AMORFOLIA clate  
 AMPELOS LEUCE wingeard (hweit)  
 AMPELOS MALE wingeard (blæc)  
 AMURCA eledrosna  
 ANAGARICA deegeseage  
 ANBILA leac  
 ANCHORIUM, ANCHORUM reodere  
 ANDRE bisceopwyrt  
 ANECUM dile  
 ANETHUM wyrt  
 ANETIUM, ANETUM dile  
 ANFORA æscen  
 ANGUENS bremel, brer  
 ANNETUM dile  
 ANNUOSA æscprote, æscwyrt  
 ANNUS wæstm  
 ANTA eforprote  
 ANTEDDTUM wyrtdrenc  
 ANTELEUCE smelþistel  
 ANTEMNA, ANTEMNARUM, ANTEMNAS, AN-  
 TEMNIS, ANTEMNPA, ANTEMPNARUM, AN-  
 TENNARUM segligerd  
 ANTES leaf, oemseten, owæstm, tan,  
 telgra, winclyster, wingeard  
 ANTIDOTA, ANTIDOTUM wyrtdrenc  
 APASINA clife  
 APELETUM spracen  
 APIAGO beowyrty  
 APIASTER swinesmerce, wudumerce  
 APIASTRUM beowyrty  
 APICEM merce  
 APIC merce  
 APIS SILUATICA wudumerce  
 APIUM merce, wudumerce  
 APLUDES huætegryttan  
 APODILLIS popig, wudurofe  
 APOFORETA æppelfæt  
 APOLLI bamfarri, glöfwyrt  
 APOLLINARIS glöfwyrt  
 APPARINE clife  
 APPIUM merce  
 APPOLLIGONIUS unfortredde  
 APROTANUM, APROTANUM supernewudu  
 AQUA COLENS, AQUALICUS stela, twig  
 AQUILEIA argentille  
 \*ARBARATICA eforfearn  
 ARBATAE, ARBATE sifeba  
 ARBORA ac, bece, berc, treow  
 ARBORACEA rædic  
 ARBORACIA caul  
 \*ARBORATICA eforfearn  
 ARBORATIO rædic  
 ARBORE ficbeam, fictreow, treow  
 ARBOREM ficbeam, treow  
 ARBORED CONO wuduhestt  
 ARBORES treow  
 \*ARBORES wingeardhoc  
 ARBORI, ARBORIGUS, ARBORIS treow  
 ARBORUM boga, treow  
 ARBORUM DENSITAS þyfel  
 ARBUSTA cwice, treow, treowstede, twig  
 þyfel  
 \*ARBUSTORUM treowcynn  
 ARBUSTUM treow  
 ARBUTUS æspe  
 ARCANGELICA, ARCHANGELICA netele  
 ARCIOTIDAS berie, fyrs  
 AREAM heræarn, ~flor, ~tun  
 AREQLI sceaf  
 ARESTA egle  
 ARGIMONIAE æpelferþingwyrt  
 ARISTA egle  
 ARISTAS ægnan, egle  
 ARISTIFERAE, ARISTIS ear  
 ARISTIS egle  
 ARISTOLOCHIA smeoruwyrty  
 ARISTOLOGIA smeoruwyrty, wuduclate  
 ARISTOLOGIAE smeoruwyrty  
 ARMENTUM corn  
 ARMIGLOSSA wegbrade  
 ARMORFOLIA clate  
 ARNAGLOSSA, ARNAGLOSSE, ARNEGLOSE,  
 ARNIGLOSSA wegbrade

AROMA wyrtbræp, ~gemang  
 AROMATA wyrt, ~gemang  
 AROMATIBUS wyrtgemang  
 \*AROMATICÆ wyrtgemangnes  
 AROMATU HORTI sceaþ  
 ARTEMESIA, ARTEMESIA TAGANTES, AR-  
 TEMESSIA mucgwyrt  
 ARTEMESSIA TAGANTES helde  
 ARTEMISIA, ARTEMISIA MONOCLO-  
 NUS mucgwyrt  
 ARTEMESIA MONOCLOS clufþung  
 ARTHEA merscmealwe  
 ARTH/EZMESIA mucgwyrt  
 ARTIMESIA helde  
 ARUNDINEM, ARUNDINI, ARUNDO hreod  
 ASCALONIA cipe, ynneleac  
 ASCALONIUM ynneleac  
 ASCLEPIAS, ASCLIPIS dracentse  
 ASCOLONIA, ASCOLONIUM cipe  
 ASCOLONIUM ynneleac  
 ASFALTUM, ASPALTUM spaldur  
 ASPARGI AGRESTIS eorþnafala  
 ASPER ryplen  
 ASSERUM twig  
 ASTACO gærstapa  
 ASTRICIUM bisceopwyrt  
 ASTULA REGIA popig, wudurofe  
 ATHEE sæminte  
 ATRILLA atorlabe  
 ATRIPLEX tunnelde  
 ATULENTA springwyrt  
 AUADONA, AUADONIA, AUANDONIA felt-  
 wyrt  
 AUELLANUS hæsel  
 AUENA ate, hwistle  
 AUGMENTUM cip, wæstm  
 AUGUSTUS weodmonap  
 AUJANE lipleaf  
 AUJARIA bearu  
 AUJILINA hnutu  
 AULEDUS hreodpipere  
 AUREUM OLIUS tunnelde  
 \*AURISA banwyrt  
 AURIS FOLIA, AURIS LEPORIS hals-  
 wyrt  
 \*AUROSA banwyrt  
 AXICA meduwyr  
 AXIMA stoc  
  
 BACA, BACCE berie  
 BACCE crop, wingearðhring  
 BACCINIA beger  
 BACCINIARUM winberge  
 BACCINIORUM berie, hortan, ofet,  
 winberge  
 BACIDO clyster  
 BACIDONES rædesn  
 BACINIA berie, blæcberie  
 BADRIGABO feldwop  
 BALSAMI balsam  
 BALSAMITA moderwyrt  
 BALSAMITIS broominte  
 BALSAMUM balsam, recels  
 BALSEMITA balsemite  
 BAPIS, BAPYS teoru, treowteoru  
 BAPISTRE treowteoru  
 BARBILUM sinfulle  
 BARIULUS, BARRULUS ragufinc  
 BASILICA, BASILISCA, BASILISCON reed-  
 derwyrt  
 BATRACION, BATROCIAN clufwyrt  
 BDELLIUM glær  
 BECCONICA atorlabe  
 BELLICUM slah  
 BELSARUM boss, box, þyfel  
 BENEDLENTEM mageþe  
 BERBENACES sæscwyrt  
 BERBESCUM gescadwyrt  
 BERIBALBUM greatewyrt  
 BETA berc, bete  
 BETONICA atorlabe, betonice, bisceop-  
 wyrt  
 BETTONICA atorlabe  
 BETULICUS berc  
 BETULENTUM, BETULEUM bercholt  
 BETULUS berc  
 BETUNUS heope  
 BIBIONES clyster  
 BIBULCOS reap  
 BIBULTA, BIBULTUM, BIBUTUM billere  
 \*BICORNES telgra  
 BIDUGIO wudubil  
 BIPULTA billere  
 BIRECTA cwice  
 BISAS AGRESTES fuglesbean  
 BISSUM fleax  
 BITULUS berc  
 BITUMEN scipteoro, teoru  
 BITUMINE pic  
 BITUMINIS rysel, scipteoru, stor-  
 sæp, teoru  
 BLITON, BLITUM clate  
 BLITUM clifwyrt  
 BOBONACA, BOBONICA hrætele  
 \*BOBULE oxantunge  
 BOLETUM swamm

BOLIDES, BOLIDIS sundgerd  
 BORATIUM eofarprote  
 BORITH leaporwyrft  
 BOROTIUM eofarprote  
 BOTRACION clufþung, clufwyrft  
 BOTRATION clufþung, þung  
 BOTRE æþro  
 BOTRI crop  
 BOTRIONES berie, crop, wingeard-  
 hring  
 BOTRIONIS clyster  
 BOTRIS clyster, crop  
 BOTROS clyne, clyster, crop  
 BOTRUM, BOTRUS clyster  
 BOTRUS crop, leactrog, wincly-  
 ster  
 BOTYRUM clyster  
 BOUIS LINGUA brunwyrft  
 BOXUS box  
 BRABASCA wingeard (blæc)  
 BRACHIIS bog  
 BRADIGABO, BRADIGATIO felduop  
 BRASSICA cavlic, cawl, wuducer-  
 fille  
 BRASSICA SILUATICA wuducerfille  
 BRASSICE SILUATICE cawel  
 BREMIUM earisc  
 BRESION bulut  
 BRICIUM cærse  
 BRIGACUS sceanbeam  
 BRIONA heahhymele  
 BRIONIA cyrfet, hymele, win-  
 geard  
 \*BRITIA wyllecærse  
 BRITTANICA cusloppe, heawenhyde-  
 le, wihntereswyrft  
 BRITTANICE heawenhydele  
 BRITTIA cærse  
 BROGUS heap  
 BRONIA hymele  
 BRUMELA slah  
 BUCINA beger  
 BUCSTALMUM mageþe  
 BUDUCA wuducunelle  
 BUGIGLOSA brunwyrft  
 BUGLOSSA foxesglofa  
 BUGLOSSAN glofwyrft, hundestunge  
 BUGLOSSE foxesglofa  
 BULBI SCILLICI, BULBIS SCILLICA  
 glædene  
 BULBUS belene, halswyrft  
 BURIS, BURRIS sulhbeam  
 BUTANICUM gewyrftun  
 BUTYRUM, BUTROS clyster  
 BUTRUS crop, hos  
 BUTURNUS, BUTURNUS heope  
 BUXEUS byxen  
 BUXUS box  
 CABALLOPODIA coltgræig  
 CACISTA clæfre  
 CACUMEN NAUIS leactrog  
 CADACAS blastm, treow  
 CADES wæstm  
 CAEDRI cederbeam  
 CAEDRUS cedrisc  
 CAEPA cipe  
 CAERASSIUS cirsebeam  
 CAESPITE turf  
 CALAMI, KALAMI, CALAMO hreod  
 CALAMUCA heapole  
 CALAMUM hreod, ~gerd  
 CALAMUS bune  
 KALAMUS hreod  
 CALANNA mageþe  
 \*CALATIDES lybcorn  
 CALCESTA clæfre  
 CALCICULIUM, CALCILUM geacessure  
 CALCIR sure  
 CALESTA clæfre  
 CALISTRICUS ealifer, wæterwyrft  
 CALITRICE wæterwyrft  
 CALITRICEM ealifer, wæterwyrft  
 CALMUM windelstrew  
 CALO wudbyrþra  
 CALOMACHUS, CALOMAGUS, CALOMAGUS heap  
 CALONES wudere, wudigere, wudbyrþra  
 CALTA clæfre  
 CALTA SILUATICA wuducclæfre  
 CALTARUM clæfre  
 CALUNA mageþe  
 CAMEDAFNE cneowhalen, hræfnesfot  
 CAMEDRIS clæfre, heortclæfre, wul-  
 fescamb  
 CAMELUS heortclæfre  
 CAMELEA wulfescamb  
 CAMELEO ALBA wulfesteors  
 CAMELEON misteltan, wulfescamb  
 CAMELEONTIS, CAMELLA, CAMELLEA wul-  
 fescamb  
 CAMELON eorpcrop  
 CAMEMLON, CAMEMELON mageþe  
 CAMEMELON wulfestæsel  
 CAMEMELON ALBA wulfescamb (se brada)  
 CAMEMILON mageþe  
 CAMEMILON ALBA wulfestæsel

CAMEPITHIS, CAMEPITIS hænep  
 CAMEPITUM eacrop  
 CAMERION metepistel  
 CAMESETE ellenwyrft  
 CAMICULA argentille  
 CAMILEMA leac  
 CAMIMELOS eorþifig  
 CAMIMERON mageþe  
 CAMIMULAM hafgocwyrft  
 \*CAMPANA horsfelene, sperewyrft  
 \*CAMPANAM, \*CAMPANE sperewyrft  
 CANAFEL SILUATICA, CANAUE hænep  
 CANDILLABRUM candeltreow  
 CANES LINGUA ribbe  
 \*CANINA hundesberie, hundestun-  
 ge, ribbe  
 \*CANINUM halswyrft  
 CANIS CAPUT hundesheafod  
 CANIS LINGUA hundestunge, ribbe  
 CANNA bune, hreod  
 CANNABIN, CANNABUM CANNALIS,  
 /CANNAPIS hænep  
 CANNULEA eorþifig  
 CANTABRA huætegryttan  
 CAPE hænep  
 \*CAPIANT wingeardhoc  
 CAPICLUM clufu  
 CAPINICA hremsa  
 CAPISTORIUM corntroh  
 CAPITIS helm  
 CAPOLI wingeardhoc  
 CAPPARIS andatre, wudubinde  
 CAPRIFOLIUM wudubinde  
 CAPRIOLI wingeard, wingeardbog,  
 wingeardhoc  
 CAPULUM hilde  
 CAPULUS hilde, halt  
 \*CAPUT hundesheafod  
 CHARACTER spir  
 CARBASINI gersgrene  
 CARDAMON œrse  
 CARDELA pistel  
 CARDELLA pisteltwige  
 CARDICLUS wuducocc  
 CARDIOLUS wudusnite  
 CARDIS pistel  
 CARDUS smelpistel, pistel  
 CARDUUS, CARDUUS ORRENS pistel  
 CARDUUS SILUATICUS wudupistel  
 CARECTA hreodhtig, secghtig  
 CARECTUM hreod  
 CAREX, CARICES secg  
 CARIARUM, CARICA ficæppel  
 CARICARUM cirsæppel, fic, æppel  
 \*CARICIS hreodhtig, secghtig  
 CARICUS ficæppel  
 CARIOTA more, wealhmore  
 CARISCUS cwicbeam, ficbeam, wice  
 CARIX glædene, secg  
 CARNICULA argentille  
 CAROCASIA hareminte  
 CARPASINI, CARPASSINI gersgrene  
 CARPASSINUM gers  
 CARPOBALSAMI, CARPOBALSAMUM balsam,  
 blæd  
 CARTAMO, CARTAMUS lybcorn  
 CARTILAGO grundsopa, heafod, leac  
 CARTOMO lybcorn  
 CASIA disma  
 CASSIA wyrft  
 CASTANEA cistenbeam, cistel  
 CASTANEUS, CASTANIA cistenbeam  
 CASTRIMARGINARIUS wuducocc  
 CATARTICA wyrtþrenc  
 CATARTICUM, CATHARTICUM POTUS lyb-  
 corn  
 CAUDEX rind  
 CAULA cawel  
 CAULEM stela  
 CAULICULARIS belene, gingla  
 CAULICULOS, CAULICULUS stela  
 CAULICULUS twig  
 CAULIS SILUATICA cawel  
 CAULON crop  
 CAULUS cawel  
 CEDAR halt  
 CEDREA mageþe  
 CEDRI ceder, ~beam, ~treow  
 CEDRIA seþ  
 CEDROS, CEDRUS beam, ceder, ~beam,  
 ~treow  
 CEL TERRAE eorþgealla  
 CELIDONIA celeponie  
 CELLE MILITUM wudubyrþra  
 CELSA œspe, begbeam  
 CELSA AGRESTE heortberge  
 CENOCEPHALEON heortclæfre  
 CENOCEPHALON wulfscamb  
 CENTAURA, CENTAUREA eorþgealla  
 CENTAUREA MAIOR curmelle  
 CENTAUREA MINOR banwyrft  
 CENTAURES MAIOR curmelle  
 CENTAURIA curmelle, eorþgealla, fel-  
 terre, hierdewyrft  
 CENTAURIA MINOR curmelle  
 CENTAURUM eorþgealla

CENTEFOLIA gearwe  
 CENTENODIA, CENTINODA unfortredde  
 CEPA cipe, ynneleac  
 CEPAS ynneleac  
 CEPE leac, ynneleac  
 CEPE CANINUM halswyrft  
 CERASUS cirsbeam  
 CERASUS cirstreow  
 CERAUNIA winberge  
 CERCICLUS, CERCILUS, CERCYLUS æsc  
 CEREASUS cirstreow  
 CEREFOLIA, CEREFOLIUM cerfelle  
 CEREFOLIUM cunelle, ynneleac  
 CERERI hæste  
 CERDFOLIUM ynneleac  
 CERPILLUM cerfelle, fille  
 CERUILLUM fille  
 CESPITE, CESPITES, CESPITIBUS, CESPITIS turf; CEUTAURA eorþgealla  
 CEX eoforþrote  
 CHAMEDAFNE hræfnesfot, leopwyrft  
 CHAMEDAPNE hræfnesfot  
 CHARTAMO lybcorn  
 CHILINDRUS treow  
 \*CIBUS wyrmtete  
 CICADA geersstapa  
 CICADE geershoppa, secggescere  
 CICATA hymlic, wodewistle  
 CICER bean, ~cynn, pise  
 CICERUS bean  
 CICLAMINA slite  
 CYCLAMINDS atorlape, eorþæppel, slite  
 CICUTA hymlic, wodewistle  
 CIDDNIUM codæppel  
 CIMA, CIMIA crop  
 CIMINI superne rind  
 CIMINUM, CYMINUM cymen(1), wyrft  
 CIMMINUM cymen(1)  
 CINAGLOSSA wegbrade  
 CINAMOMUM cymen(2), superne rind  
 CINCINNI wingearðhoc  
 CINNABARIM dracanblod  
 CINNAMOMUM cymen(2), superne rind  
 CINOGLOSA, CINOGLLOSSA, CYNOGLLOSSA ribbe  
 CINUM haga  
 \*CIPA tun( )  
 CYPRESSUS hæfþ rænne englisce naman (Æ 312,10)  
 CIPRUM cipersealf  
 CIPUS cipeleac, cropleac  
 CIRCULI berie, crop, wingearðhring  
 CIROGRAPHIA gerd  
 CIRROS clife  
 CIRTA acdrenc  
 CIRTAMO lybcorn  
 CYTHROPODES recelsfæt  
 CITICOTIA gipcorn  
 CITOCATIA glædene, lybcorn  
 CITONIUM godeæppel  
 CITSANA, CITSONA, CITTASANA fana  
 CITTIS æppelcealu, cyrnel, filmen  
 CLAUS teldtreow  
 CLERIUS CIBUS wyrmtete  
 CLITON, CLITUM clate  
 CLITUM clifwyrft  
 CLUMULA brord  
 COANTRUM cellendre  
 COCCUS cornwurma  
 COCILUS ampre  
 COCINIUM misteltan  
 CODEX rind, stofn  
 CODICES onheaw, rind  
 CODICIBUS rind, stofn  
 CODION papig  
 COLATIDIS singrene  
 COLEANDRUM cellendre  
 \*COLENS stela, twig  
 COLIANDRA, COLIANDRA cellendre  
 COLICUM, COLICUS eoforþrote  
 COLYRUS hæsel  
 COLITUS eoforþrote  
 COLLOCASTA, COLOCASIA hareminte  
 COLOCHINTIDA cyrfet  
 COLOCINTHIDÆ hundescwelcan  
 COLOCUS eoforþrote  
 COLOMACUS heaf  
 COLOMATA, COLOMATE heafcole  
 COLOR ac, æsc  
 COLOSIA hareminte  
 COLURNUS hæsel  
 COMA blæd  
 COMIS bog, helm, wyrtwala  
 COMMISSORIA treowfeging  
 COMPOSITUM UINUM, CONDENTEM, CONDITUM UINUM, CONDO (ge)wyrftian  
 CONFIRIE, CONFIRMA galloc  
 \*CONIUNCTIO treowfeging  
 CONIZA hymlic  
 \*CONO wuduheft  
 CONO helm  
 CONSOLDA banwyrft, dægeseage  
 CONSOLDA MEDIANA dægeseage  
 CONTUM seglgerd  
 COPIOSA westmbære

COQUIMELLA plumtreow  
 CORILUS, CORYLUS heesel  
 CORIMBEI berie, wingearthring  
 CORIMBOS berie, crop, leactrog  
 CORIMBUS berie, crop, ifigcrop,  
 leactrog, wingearthring  
 CORINBUS berie  
 CORNI, CORNU corntreow  
 CORNUA seglgerd  
 CORNUS corntreow  
 CORONIS helm  
 CORTEX, CORTICE, CORTICEM rind  
 CORTICEO rinden  
 CORTICIBUS stofn, telgra  
 CORTIX rind  
 CORUMBUS leactrog  
 CORUUS cawel  
 COSTA, COSTIS, COSTUS cost  
 COTONIUM cotæppel  
 COTULE balle  
 COTULIDON eorpnafala  
 COTURNUS treowen  
 COXA pung  
 CRATES gerd  
 CREMENTUM cip, wæstm  
 CREMIUM meos, spæc, tofan  
 CRESCIT blowan, growan  
 CRESCO cæse  
 CRISIS cwictreow  
 CRINIBUS puf  
 CRISIO, CRISIDON clæfre  
 CRISOCANTES ifig, wudubinde  
 CRY SOLACHAN tunmelde  
 CRISPA, \*CRISPA simeringwyr  
 CRISPINELLA windropa  
 CROUITORIUM gærstun  
 CRUCIS hengetreow, treow  
 CUCUMER hwerhwette  
 CUCUMERARIO gewyrttun  
 CUCUMERARIUM æppelhus, ~tun, ge-  
 wyrttun  
 CUCUMERES, CUCUMERIS hwerhwette  
 CUCUMIS, CUCUMUS popig  
 CUCURBITA, CUCURBITAS cyrfet  
 CULIANDRA cellendre  
 CULLEUM picen  
 CULLOILA hnutu, hulu  
 CULMUS healm, stela, wrid  
 CULUNA megepe  
 CUMMI ifigteoru, teoru  
 CUPLUN crop  
 \*CURIUM hreodhtig, secgihhtig  
 CURRUM wudubil

CURUAMENTUM ARATRI sulhbeam  
 DACTILA fingerappla  
 DACTILICUM gedrops, tan  
 DACTILIS, DACTYLIS fingerappla, tan  
 DACTILORUM æsc, palmæppel  
 DACTILOS, DACTYLOS clyster, finger-  
 appla  
 DACTILLUS, DACTULLUS ficæppel  
 DACTULLUS palmæppel  
 DAPHNIS laurbeam  
 DAUCUS wealhmore  
 DECORTICATUM rindleas  
 DECORTICAUIT berindan  
 DEFERTO byfel  
 DELFINION, DELFION fugeleswise  
 DENDRO LIBANUS lauendre  
 DENSI wudiht  
 \*DENSITAS byfel  
 DIACODIA popigdrenc  
 DIADEMA cynegerd  
 DIAMDRON berigdrenc  
 DILLA docce  
 DIPTAMNUS heap  
 \*DOMINI moderwyr  
 DOSMUI pornig  
 DRACONTEA dracentse  
 DRIADES wuduwelfen  
 DROMO æsc(2)  
 DUMAS grefe  
 DUMIS grefe, byrne  
 DUMOS grefe, porn, byrne  
 DUMOSI byflig  
 DUMUS porn, byrne  
 DUNUS byrne  
 DURICDRIUM holleac  
 EBOLUM, EBULE, EBULI ellenwyr  
 EBULO, EBULUM wealwyr  
 EBULUS ellenwyr, wealwyr  
 ECHO wudumær  
 ECIOS haranspecel  
 EDER, EDERA ifig  
 EDERA wudubinde  
 EDERA NIGRA eorpfifig, ifig, wudubinde  
 EDERAS ifigteoru  
 EDILILIUM heap  
 EFFLOREBIT blowan, edblowan  
 EFFREM wæstmbernes  
 EFFRONDETE spryttan  
 EFTAFYLOW gelodwyr  
 EFTAFOLIUM sinfullie  
 EGELLA gorst(A.1)

EICIOS haranspecel  
 ELLEBORUS pung, wedeberge  
 ELECTIRUM elehtre  
 ELECTRI eolhsand  
 ELECTRUM elehtre, glær, smelting  
 ELECTUUM sæp, smelting  
 ELEOTROPAM sigelhweorfa  
 ELEOTRUM elehtre  
 ELEUTROPAM sigelhweorfa  
 ELIBORUM tunsingwyrft  
 ELIFORUS ceasteræsc, wedeberge  
 ELILISFAGI salfie  
 ELIMDS linsead  
 ELIOTROPUS, ELIOTROPI, ELIOTRO-  
 PIA, ELIOTROPIAE, ELIOTROPIUS,  
 ELIOTROPUS sigelhweorfa  
 ELLEBORO tunsingwyrft  
 ELLEBORUM wodewistle  
 ELLEBORUS pung, wedeberge  
 ELLEBORUS ALBUS hransa, tunsing-  
 wyrft, wuduleac  
 ELLEBORUS NIGER lungenwyrft  
 ELNA horselene  
 ELUCUBRATAM ascealian (sceału)  
 EMICADIUM elefæt  
 EMIGRANA wencufu, wenwyrft  
 EMIGRANI wenwyrft  
 ENUCLEARE, ENUCLEATA ascealian (scea-  
 lu)  
 ENULA eolone, horselene  
 EOBULUM ellenwyrft, wealwyrft  
 EPICOSIUM, EPICURIUM, EPIGURIUM  
 halswyrft  
 EPITAFOLIUM sinfullu  
 EPTAFYLLON, EPTAFILON, EPTAFYLON  
 gelodwyrft  
 EPTAFILON seofonleafe  
 EPTAFOLIUM sinfullu  
 EPTASYLLON gelodwyrft  
 EQUISEIA toscanleac  
 ERACLION supernewudu  
 ERADERE upawyrftlian (wyrtwala)  
 ERADICABITUR awyrftwalian, ofa-  
 wyrtrumian  
 ERADICARE ofwyrtrumian, wvrtruma  
 ERADICAT awyrftwalian  
 ERADICAU gewyrtrumian  
 ERADICETIS unwyrtrumian  
 ERASTI bremel  
 ERBA FULLONUM leaporwyrft  
 ERBA SPINOSA fyrs  
 ERBARUM wyrft  
 ERBITUM orfgebitt  
 ERIFEON, ERIFION lipwyrft  
 ERIMIGIO, ERIMID hindberge  
 ERIMID, ERIMILIUS hindbrer  
 ERIMO hindberge  
 ERINGIUS bradpistel  
 ERIPHION lipwyrft  
 ERITHIUS bradpistel  
 ERMIGIO hindberge  
 \*ERRATICA geormanleaf, hocleaf  
 ERUCA caewelwyrft  
 ERUGINI leafwyrft, treowwyrft  
 ERUGO om, rust  
 ERUSTI, ERUSTIS bremel  
 ESCULUS bece, operærs  
 EUELLET awyrftwalian  
 EUISCUS sæminte  
 EXERCITUS healm, stela  
 EXIFION foxesfot  
 EXORIENTUR spryttan  
 EXORTI upaspryttan  
 EXPLANTARE ofplantian  
 EXSTIRPATIS awyrftian, awyrftwalian  
 EXTERMINABIT, EXTERMINAUIT, EXTIRPANS,  
 EXTIRPO.PAS.AT awyrftwalian  
 FAAR spelt  
 FABA FRESA, FABA MOLATA, FABA PRESSA,  
 FABAS, FABE FRESE, FABE PILATE bean  
 FACINIA horte  
 FAENORIS wæstmsceatt  
 FAENUM gærs, heg  
 FAFIDA hleomoc  
 FAGINUS becen  
 FAGUS bece, bectreow  
 FAGUS bece, boc, boctreow, wanarbeam  
 FALCASTRUM, FALCES, FALCIS wudubill  
 FALCIS wingeardeax  
 FALLA bean  
 FAR grut, hæste  
 FAR SEROTINA spelt  
 FARCILLE berigeblæ  
 \*FARINA, FARINA SUBTILISSIMA smedma  
 FARIS hæste  
 FARRA bleodu  
 FARRAGO beregrees  
 FARRIS, FARRIS hæste  
 FARRIS spelt  
 FASCICULIS, FASCICULO, FASCICULOS  
 sceaf  
 FASCINIUM streawberge  
 FASCIS, FASCULO sceaf  
 FAUEROLA hleomoc  
 FAUNI, FAUNOS wuduwasas



FAUD bean  
 FEBREFUGIA, FEBREFUGIA, FEBRIFUGA fe-  
 ferfuge  
 FEBRIFUGIASmeoruwyrt  
 FECILLINA ARBARATICA eoforfearn  
 FECTA clæfre  
 FECULA winberge  
 FECUNDA wæstbære  
 FECUNDARE gewæstbærian  
 FELGERIA eoforfearn, fearn  
 FELICEM fearn  
 FELICINA, FELIX MINUTA eoforfearn  
 FEL TERRAE, FELTERRE eorþgealla  
 FENEGRECIO wylleæse  
 FENICULUM, FENICULUS finol  
 FENIFUGA atorlape  
 FENILE heghus  
 FENO streaw  
 FENUCULUM, FENUDAM finol  
 FENUM gæs, heg, streaw  
 FERACES wæstbære  
 FERMENTO hætte  
 FEROLA æschrote  
 FERRAMENTUM wudubil  
 \*FERRUM weodhoc  
 FERRUM FUSORIUM turfaga  
 FERTILES, FERTILI wæstbære  
 FERTILITAS wæstbæarnes  
 FERULA æschrote, hreod  
 FERULIS gerd  
 FERUTELA æschrote  
 FESTUCAE, FESTUCAM streaw  
 FETOSA wæstbære  
 FICARII wuduwas  
 FICI fic, ficbeam  
 FICO, FICORUM ficbeam  
 FICOS fic, ficbeam, hnutu  
 FICU, FICULNEA, FICULNEAE, FICUL-  
 NEAM ficbeam  
 FICULNEAS fictreaw  
 FICULNIA fic  
 FICUM ficbeam, ~treaw  
 FICUM NIGRUM fictreaw  
 FICUS fic, æppel, ~beam, ~treaw,  
 ~wyrt, helm  
 FIGMENTA ifigteoru  
 FILA AUROSA, FILIA AURISA ban-  
 wyrt  
 FYLACTERIA lybesn  
 FILANTROPOS clate  
 FILEX eoforfearn, fearn  
 FILICEM, FILICEMQUE fearn  
 FILICINA eoforfearn  
 FILICUMQUE fearn  
 FILISCETUM fearnbed  
 FILIX fearn  
 FILIX ARBORATICA, FILIX MINUTA eo-  
 forfearn  
 FINICULIS, FINICULUS finol  
 FINIUM wingearð  
 FYNUCULUM finol  
 FIOS fulle  
 FISCLUM eleseocche  
 FISTUCAM egle, streaw  
 FLAGA hindberge  
 FLAGELLA twig  
 FLAGRA gerd  
 FLASCA, FLASCE, FLASCONES, FLASCU-  
 NA treawen  
 FLAUI, FLAUIA blæcherie  
 FLECTRUM smelting  
 FLORALIA blastmfreal, ~gild, blowend-  
 lic  
 FLORE blastm  
 FLOREA blastnig  
 FLOREAT, FLOREBIT, FLOREBUNT blastmian,  
 blowan  
 FLOREI, FLORENT, FLORENTEM, FLORENTES,  
 FLORENTI, FLORENTIS, FLORED blowan  
 FLORES blastm  
 FLORESCIT, FLORET blowan, growan  
 FLORETE blowan  
 FLORIALIA blastmgild  
 FLORIBUS blastm  
 FLORIBUS REFERTA blastnbære  
 FLORIDA blowan, wæstbære  
 FLORIDAM blastnbære, blowan  
 FLORIOE blastnbære  
 FLORIET blowan  
 FLORIFERUM blastnbære  
 FLORIGERA blastmberend  
 FLORIGERI blastnbære  
 FLORIS blastm  
 FLORUERIT blowan  
 FLORUIT blowan, grytan  
 FLORULENTA blastnbære  
 FLORULENTA TERRA blowan  
 FLORULENTE blastnbære  
 FLORUM, FLOS, FLOSCULORUM, FLOSCULUS  
 blastm  
 FOECUNDA wæstbære  
 FOENO streaw  
 FOENUM gæs, heg  
 FOETOSA wæstbære  
 \*FOLIA halswyrt  
 FOLIA heeselwyrt, leaf

FOLIUM leaf  
 FOLLICULUM gehopp  
 FOMITUM heorde  
 FORDALIUM wýrt, wýrtmete  
 FRACA streawberge  
 FRAGA eorþberge, mersmealwe,  
 ofet, streawberge  
 FRAGOS heortberge  
 FRAGRA streawberge  
 FRAMEN spæc, streawberge  
 FRAXIMUS, FRAXINUS æsc  
 FRIXORIUM spæc  
 FROMDS candelwýrt  
 FRONDE helm, telga  
 FRONDEA rug, getelgod, gepuf, puf-  
 beere  
 FRONDENTE blowan  
 FRONDENTIS PINI pufbeere  
 FRONDES bog, geleaf, hris, tan, tel-  
 ga, twig  
 FRONDESCERE growan  
 FRONDESCIT blowan  
 FRONDETE sprýttan  
 FRONDIS helm  
 FRONDICOMIS leafhelmig  
 FRONDIRI helmbeere  
 FRONDIGERIS helmberend  
 FRONDIS, FRONDIUM bog  
 FRONDIUM brogne  
 FRONDOSA helm, rug, gepuf  
 FRONDOSIS helmiht, gehilmed, pu-  
 fig  
 FRONDOSIS DUMIS gepuf  
 FRONDUERAT growan  
 FRONDUS, FRONS bog  
 FRUCTIBUS sprýtting, wæstm  
 FRUCTIFERA wæstmbeere, wæstmbe-  
 rende  
 FRUCTIFERAM, FRUCTIFEROS wæstmbeere  
 FRUCTIFERUM wæstmberende  
 FRUCTIFICANT, FRUCTIFICAT, FRUCTIFI-  
 CAUI wæstmian  
 FRUCTOS, FRUCTU wæstm  
 FRUCTU (SINE) wæstmleas  
 FRUCTUM blæd, wæstm  
 FRUCTUOSA wæstmbeere  
 FRUCTUOSUS wæstmlic  
 FRUCTUS blæd, cirs, codeappel, plu-  
 me, wæstm  
 FRUCTULUM wæstm  
 FRUGALIS wæstmbeere  
 FRUGE wæstm  
 FRUGES ofet, wæstm

FRUGI wæstm  
 FRUGIFER wæstmbeere  
 FRUMENTA huete, ofet  
 FRUMENTATIONEM huete, wæstm, wæstm  
 FRUMENTI heorde, huete  
 \*FRUMENTI om, rust, ryge, teoru  
 FRUMENTO huete  
 FRUMENTUM bleodu, corn, huete  
 FRUTECTA cwice, gewrid(1), puft, py-  
 fel  
 FRUTECTUM lose, pyfel  
 FRUTESCIT pufian, wridian  
 FRUTEX pyfel  
 FRUTICES fingerappla, scamhylte, py-  
 fel, byrne  
 FRUTICIBUS pyfel  
 FUCO cornwurra  
 FUCUS wad  
 FUGUS bece  
 FULLE rude  
 \*FULLONIUM leaporwýrt  
 FUMICLUM final  
 FUNDATUM gewyrtrumian  
 FUNGUS feldswam, meteswam, swamm  
 FURFUR, FURFURAE sifepa  
 FURFURES grytt, sifepa  
 FURULA æscprote  
 FUSARIUS wananbeem, winbeem  
 FUSSARIUS wananbeem  
  
 GABAR MILITUM wudubyrþra  
 GACILA snipstreo  
 GAGANTES mucgwýrt  
 GAHELL halswýrt  
 GALBA, GALLA galloc  
 GALLICA gyrtreow  
 GALLICRUS atorlape  
 GALLITRICI stælwýrt  
 GALLITRICIUM, GALLITRICUM, GALLITRICUS  
 wæterwýrt  
 GARBAS sceaf  
 \*GARINA worþigcæse  
 GAUDICIBUS telgra  
 GENESCLETUM bromfæsten  
 GENESTA brom, hep  
 GENESTARUM brom  
 GENIMINA cip  
 GENISTA, GENISTAE, GENISTE brom  
 GENTAURIA eorþgealla  
 GENTIANA eorþnuttu, feldwýrt  
 GENUS ARBUSTORUM treowcynn  
 GENUS FRUMENTI heorde, ryge, teoru  
 GENUS HOLERUM, GENUS HOLITORUM wýrtcynn

GENUS SEMINARIUM sædcynn  
 GERABOTANE, GEREBOTANA bisceop-  
 wyrt  
 GERIBULBUM greatewyrt  
 GERMEN bog, sæd, spryitting  
 GERMINABUNT growan  
 GERMINANS, GERMINANTIA growan, spryttan  
 GERMINANTIS blowan  
 GERMINE cwice, grownes, spryitting,  
 wæstm  
 GERMINET gewyrtrumian  
 GERBOTANA, GERSUSA, GERSUS-  
 SA bisceopwyrt  
 GESCE pise  
 GESCO growan  
 GIGARTIA eorþgealla  
 GIGARUS dracentse  
 GIGNALIA haga  
 GINGERALIS hennebelle  
 GITSANA fana  
 GLADIOLA, GLADIOLUM glædene  
 GLADIOLUM secg  
 GLADIOLUS glædene, læfer  
 GLAMULA scealu  
 GLANDIS picgbread  
 GLANDIX, GLANS æceren  
 GLANX picgbread  
 GLATUNER clate  
 GLEBA, GLEBAS, GLEBE, GLEBULIS  
 turf  
 GLICIMON clate  
 GLIRIBUS, GLIS egle  
 GLIS fonfyr  
 GLITILIA clife  
 GLOBOS clyster  
 GLUMULA egeuu, egle, hosu, hulu,  
 scealu, gewrid  
 GLUTEN teoru  
 GRANARIUM s. GRANARIUM  
 GOTUNA cammoc  
 GRAMEN cip, cwice, gærs, græd, sæd,  
 wæstm  
 GRAMINA brod, cip, cwice, græd  
 GRAMINE cwice, gærs  
 GRAMINUM wyrt  
 GRAMIS cwice  
 GRANARIUM cornhus  
 \*GRANATA æppel, æppelcyrnel  
 GRANATA æppeltreow, gecyrnlod  
 GRANIFERA cornbære, ~berende  
 GRANIGERA, GRANIGERIS cornbære  
 GRAND corn  
 GRANDSUS corngeselig  
 GRANUM corn, cyrnel

/G/RASSULA hleamac  
 GRESIS cwictreow  
 \*GRESTIR wuducerfille  
 GRIA wudurofe  
 GRIAS, GRYAS mædere, wrætt  
 GRISSA GARINA worþigæerse  
 GROSELARIUM befanþorn  
 GRUES grytt  
 GRUSTUMIE pere  
 GUMMI glær  
 GURGULIO caweluyrm  
 GUTTAM laser

HABUNDANTIA wæstmbernes  
 HAMUM hreodgyrd  
 HARUNDINE gerd, hreod, sprott  
 HARUNDINEM gerd, hreod, pulspær  
 HARUNDINI, HARUNINIS hreod  
 HARUNDO æscþrote, bune, hreod  
 HASTA getriowed  
 HEDERA ifig  
 HEDERA NIGRA eorþifig, wudubinde  
 HEDERAM, HEDERARUM ifig  
 \*HEDERE wudubinde  
 HELENA horselene  
 HELIOTROPILUM sigelhworfa, solsece  
 HELLEBORUS wealwyrt, wedeberge  
 HELLIBORUM wedeberge  
 HERACLEA coltetreowe  
 HERBA bopen, clate, clite, fulle, gærs,  
 mucgwyrt, wyrt  
 HERBA IRAS gorst  
 HERBA MARINA war  
 HERBA MUNDA gipcorn  
 HERBA PROPRIE gærs  
 HERBA PUTIDA mageþe  
 HERBA ROTUNDA læfer  
 HERBA SANDIX mædere  
 HERBA SIMILIS HEDERE wudubinde  
 HERBAM cip, gærs, geþæg, sæd, wyrt,  
 wyrtycyrnen  
 HERBARIA wyrtegæstre  
 HERBARUM gærs, ~wyrt, leaf  
 \*HERBARUM leaf, mucgwyrt  
 HERBAS gærs, wyrt  
 HERBE wyrt  
 HERBESCIUM gescadwyrt  
 HERBITUM orfgebitt  
 HERMODACTULA cawanleac, titolose  
 \*HERRATICE geozmanleaf  
 HIBISCUM bisceopwyrt, merscealwe  
 HIBISCUS merscealwe  
 HIEREBULBUM cusloppe  
 HIERIBULBUM greatewyrt

HIEROBOTANIM medic  
 HIEROBOTANUM hretelwyrft  
 HILARIS bog  
 HINNULA CAMPANA horselene, spere-  
 wyrft  
 HINNULI CAPINI eolone  
 HYSOPO gerd, hlenortear, ysape  
 HOLERA bleed, wyrft  
 HOLERA HERBARUM gærs, ~wyrft,  
 leaf, wyrft  
 HOLERIBUS gærs, wyrft  
 \*HOLERIS æscprote  
 \*HOLERUM leactun, wyrft, wyrftcynn  
 HOLITOR leacweard  
 \*HOLITORUM wyrftcynn  
 HOLUS wyrft  
 HOLUSCULIS ofet  
 HORDEUM, HORDIACEIS, HORDIACIIS,  
 HORDIACIOS bere  
 HORDANUM eolone  
 HORREA, HORREUM beræern  
 \*HORTI sceaf  
 HORTO leactun  
 HORTORUM gewyrfttun  
 HORTU leactun  
 HORTULANUM, HORTULANUS leacweard  
 HORTUM gewyrfttun  
 HORTUS leactun, teoru, gewyrfttun  
 HUMBLOUIS hegehymele  
  
 IACINCTO medere, wad  
 IACINTHIA, IACINTHINA wæden  
 IACINTHO wad  
 IACTUTA pubistel  
 IBIN rindeclifre  
 IBISCUM, IBISCUS bisceopwyrft  
 IDROGIAS grundeswelge  
 YDROMELLUM ofet  
 IDROMELUM æppelwin  
 IEPTEFILOS hymlic  
 IEROBOTANUM æscprote  
 IGNARIUM algeweorc  
 ILEX ac, accyn  
 \*ILLIRICA hwaetend  
 YNANTES hymele  
 INCENSI beorning, stering (star)  
 INCENSO, INCENSU, INCENSUM recels  
 INCENSUM stor, wyrftgemangnes  
 INCREMENTA, INCREMENTIS spryfting,  
 wæstm  
 INCREMENTUM cip, spryfting, ouæstm (A.),  
 wæstm  
 INDRUTICANS braddian

INFECUNDA unwæstmberre  
 INFECUNDITAS unwæstmbernes  
 INFRUCTUOSA unwæstmberre  
 INNOLA eolone  
 INNULAM CAMPANAM, INNULE CAMPANE spe-  
 rewyrft  
 INNULOR, INOLA eolone  
 INSANA candelwyrft, pere  
 INSTIGAVIT spryfttan  
 INSUBULI webbeam  
 INTIBUS cicenamete  
 INTIMA smedma  
 INTULA wealwyrft  
 INUII wuduwas  
 INULUCO, INULUCU wudubinde  
 IOCLIS mapuldor IPPIRUS toscanleac  
 IRAS gorst  
 IRIS ILLIRICA hwaetend  
 YSION dracentse  
 YSOPO ysape  
 IUA ife  
 IUCUMUS popig  
 IUGLANTIS hnutu  
 IUNCEA riscen  
 IUNCI, IUNCIS, IUNCO risc  
 IUNCTURA brord  
 IUNCUS risc  
 IUNGETUM riscpyfel  
 IUNIPERUM cwicbeam  
 IUNIPERUS fyrs  
 IUSQUIAMUS henebelle  
 IUNJENCIBUS riscpyfel  
 YXIFION foxesfot  
  
 LABARA seglgerd  
 LABRUSCAM wingeard (wilde)  
 LABRUSCAS spranca, spræc, sprota  
 LACTER gibcorn  
 LACTERIDAS lybcorn  
 LACTERIDIS, LACTIRIAS gibcorn  
 LACTIRIAS lybcorn  
 LACTIRIDA gibcorn, lybcorn  
 LACTUCA leahtric, pubistel  
 LACTUCA LEPORINA lactuce  
 LACTUCA SILUATICA wudulectric  
 LAGENA æscen  
 LAGEOS winberge  
 LANCELATE ribbe  
 \*LANCETITO wudubil  
 LANCIOLATA hundestunge  
 LAPA clife  
 LAPADIUM, LAPADIUM lelopre  
 LAPATIUM daccæ, lelopre, wegbrade, wu-  
 dudocce

LAPELLA ribbe  
 LAPIS (QUI FERRUM TRAHIT) glær  
 LAPPÀ clate, clife, clifwyr, cli-  
 te, clipe  
 LAPPATIUM docce, glædene  
 LAPPIS clate  
 LAPSANA cawel  
 LAPSANUS coydic  
 \*LASARIS laser  
 LASSAR gibrife  
 LATERCULUM, LATERCULUS belene  
 LATERIDA gibcorn  
 LATIBULO treow  
 LATTYRIDE lybcorn  
 LAUENDULA lauandre  
 LAUREIS, LAURI, LAURIS, LAURUS laur-  
 beam  
 LECITHO elehorn  
 LEGITHUM elefæt  
 LEGUMEN bean, ofet, wyr  
 LEGUMINE lent, uwarre  
 LEGUMINIBUS ofet, wyr  
 LEGUMINUM ofet  
 LENTICULA elebyt, pise  
 LENTIS pise  
 \*LEONIS leonfot  
 LEONTAPODIUM, LEONTOPEDIUM leon-  
 fot  
 \*LEPORINA lactuce  
 \*LEPORIS halswyr  
 LEPORIS PES haranhige  
 LEPTEFILDS hymlic  
 LEPTOFILDS mucgwyr  
 \*LEUCE wingeard (hwt)  
 LEXINUM -wyr (2)  
 LIBANI holt, wudu  
 LIBANUM holt, stor (hwt)  
 LIBANUS holt, lauendie  
 LIBER rind  
 LIBERAMALO sifepa  
 LIBESTICA lufestice  
 LIBRORUM, LIBROS rind  
 LICANIS STEFANTICE, LICANIS STE-  
 PHANICE, LYCHANIS STEPHANICE læ-  
 cewyr  
 LICIATORIUM hefelgerd, webbeam  
 LIGISTRA, LYGISTRA hop  
 LIGNA treow, wudu  
 LIGNARIE treowwyrhta  
 LIGNARIUM algweorc, treowwyrhta,  
 wudubinde  
 LIGNARIUS treowwyrhta  
 LIGNEO treowen  
 LIGNI treow  
 LIGNIS stofn, treow  
 LIGNO treow  
 LIGNO LANCETITO wudubil  
 LIGNORUM treow  
 LIGNUM ellen, treow, plume  
 LIGNONES turfhaga  
 LIGUSTRA blostm, hunigsuge, hwtie  
 blosman  
 LIGUSTRUM hunigsuge  
 LILIA lilie, wyr  
 LILII, LILIUM lilie  
 LIMINUTIS eorþgealla  
 LINGNARIUM wudubinde  
 \*LINGUA ribbe, springwyr  
 LINGUA BOBULE oxantunge  
 LINGUA CANINA hundestunge, ribbe  
 \*LINI heorde  
 LINI SEMEN linseed  
 LINUM fleax  
 LIOPARIS mucgwyr  
 LIQUOR sæp  
 LISCA secg  
 LISGISQUE læfer  
 LITERA spir  
 LITOSPERIMON sunnancorn  
 LITUSPERMON sundcorn  
 LODA CARICIS PLENA hreodhtig,  
 secghtig  
 LOCIUM ate  
 LOCUS gærstapa  
 LOCUSTA gærshoppa, gærstapa  
 LOCUSTAE gær, ~hoppa, ~stapa  
 LOCUSTAS wealdstapa  
 LOCUSTIS feldwyr, gærstapa  
 LOLIUM laser  
 LOLIUM ate, boben, coccel, laser  
 LUBESTICA lufestice  
 LUCAR wudufeah  
 LUCERNARIS, LUCUBROS candelwyr  
 LUCUS bearu  
 LUCUSTA gærshoppa, gærstapa  
 LUGISTRUM hunigsuge  
 \*LUPINA nihtscada  
 LUSTRAGO sæcwyr  
 LUTEUM crocca, crohha  
 LUXDRIANTE gepuf  
 LUXURIANS broddian  
 MAGDALIS gibcorn  
 MAGUDARIS, MAGUDARIUS cawel  
 MALA, MALA GRANATA æppel

MALA GRANATA æppelcyrnel, gecyrnlod  
 MALA PUNICA æppel, coræppel  
 MALA RUBICUNDA coræppel  
 MALACHI mealwe  
 MALACHINA GRIA, MALACINAGRIA wudurofe  
 MALAGMA sealf  
 MALBA mealwe  
 \*MALE wingearð (blæc)  
 MALFA geormanleaf, hocleaf  
 MALIFER æppelbære  
 MALIS æppel  
 MALITERRE elehtre  
 MALLEOLI duphamor  
 MALLEOLUS sumerlida  
 MALNA hocleaf  
 MALOMELLUS apuldor  
 MALUA cottuc, geormanleaf, hoc, hoc-  
 leaf, holihocce, mealwe  
 MALUA CRISPA simeringwyrð  
 MALUA ERRATICA geormanleaf, hocleaf  
 MALUAM simeringwyrð  
 MALUARUM geormanleaf, hocleaf  
 MALUE HERRATICE geormanleaf  
 MALUM æppel, ~treow, eorþæppel  
 MALUM CIDONIUM, MALUM COTONIUM cod-  
 æppel  
 MALUM TERRA galloc  
 MALUM TERRE elehtre, galloc  
 MALUS apuldor, æppeltreow  
 MALUS MATRANUS apuldor  
 MANDRAGINA þung  
 MANDRAGORA eorþæppel  
 \*MANICOS foxesglofa  
 MANIPULAS, MANIPULUS sceaf  
 MANNAM huete, whitcorn  
 MANTICUM beow  
 MANUS FÆRNE fornertesfoim  
 MARATRUM finol  
 MARICA heap  
 \*MARINA war  
 \*MARINUS lauendie  
 MARRUBIA harhune  
 MARRUBIUM beowyrð, harhune, hune  
 MARTUS wir  
 MARUBIE hune  
 MARUSIO harhune  
 MARUBIUM beowyrð, harhune, hune  
 MASTICA, MASTICE whitcudu  
 MASTIX cuter, whitcudu  
 \*MATA læfer  
 MATER HERBARUM mucgwyrð  
 \*MATRANUS apuldor  
 MATREM HERBARUM mucgwyrð  
 MATRON finol  
 MATRUM HERBA mucgwyrð  
 MAURA elehtre  
 \*MEDIANA degeeseage  
 MEDONA þyfel  
 MEDULLA mearg  
 MEDULLA TRITICI, MEDULLAM smedma  
 MEDUS winberge  
 MEL SILUESTRÆ wudubinde  
 MEL SILUESTRÆ wuduhunig  
 MELANTEA gid  
 MELARIUM apuldor, mildeaw  
 MELICIANUM æppel  
 MELLALINA, MELLEUNA meduwyrð  
 MENSTASTRI brocminte  
 MENTA minte  
 MENTAM merce, minte, wyrð  
 MENTARIUM, MENTASRI feldminte  
 MENTASTRO baldsmibe  
 MENTASTRUM, MENTE, MENTO minte  
 MENTRATI ferninte  
 MERCULIALIS cedelic, cyrlie  
 MERCULIARIS merce  
 MERCURIALIS cedelic, merce  
 MEROTA begbeam  
 MESPILA operærs  
 MESSIS AROMATICAE wyrðgemangnes  
 METIANUM æppel  
 METORIA popig  
 MICONES geolca  
 MILIMENDRUM pere  
 \*MILITUM wudubyrþra  
 MILIUM mil  
 MILLEFOLIUM gearwe  
 \*MINOR banwyrð  
 MINORI PLANTAGINE ribbe  
 \*MINUTA eoforfearn  
 MIRSTILLAGO cneawholen  
 MIREFILON gearwe  
 MIRICA heap  
 MIRICARUM brom  
 MIRIFILLO, MCRIFILLON, MIRIFILON gearwe  
 MYRRA recels  
 MIRRAM, MIRRATUM UINUM myrra  
 MYRRE recels  
 MIRTETA, MYRTETA cirs, wirgræfe  
 MIRTUS, MYRTUS gagel, wir, wirtreow  
 MITESCERE grownen  
 MITTIT spryttan  
 MODERA cicenamete  
 MODICA MUSCA cwicbeam, cwice  
 \*MODICIS begincel  
 MODICUM UAS stela, twig

MOLUM leach  
 \*MONOCLOSUS mucgwyrnt  
 \*MONOCLOS clufbung  
 \*MONTANA feldrude, rude  
 MORA begbeam, berie, heorotberge  
 MORARIUS begbeam  
 MORELLA atorlape  
 MORERE heorotbrer  
 MORI blæcherie  
 MORO heorotbrer  
 MOROS berie, berig, morbeam, slah  
 MORUS berig, morbeam  
 MOSICLUM, MOSILCUM, MOSILICUM, MOS-  
 SICLUM, MOSSUCLUM ragu  
 MULA eolone, horselene  
 MULTIPLICARE gewæstmberian  
 \*MUNDA gibcorn  
 MURICE, MURICIBUS cornwurma  
 MURONIS cicenamete  
 MURUS berie  
 MURRA myrra, wyrtgemang  
 MURRAE recels, treow, wyrt  
 MURRAM recels  
 MURUS bremel, brer, heorotberge,  
 morbeam  
 MUS PEREGRINUS disma  
 \*MUSCA cwicbeam, cwice  
 MUSCO disma  
 MUSCUM meos  
 MUSCUS disma, meos, treow  
 MUSGA wudurofe  
 NAM SILVATICA smeowuwyrt  
 NAP SILVATICA spereuwyrt  
 NAPI, NAPIS reop  
 NAPTA heorde, teoru, teoru (blæc)  
 NAPTAR heorde, teoru  
 NAPTARUM acumba, æfreda, elegreofa,  
 heorde, teoru  
 NAPUS reop  
 NARCISSUM, NARCISSUS halsuwyrt  
 NARDI, NARDI PISTICI elesealf  
 NARDI PISTICI wuducynn, wyrt,  
 wyrtcynn  
 NARDO elesealf  
 NARSTUTIUM tuncæse  
 NASCENTIA ofet  
 NASCENTIAS wæstm  
 NASCITUR blowan, growan  
 NASTERCII, NASTUCIUM tuncæse  
 NASTURCIO, NASTURCIUM cæse  
 NASTURCIUM leacæse, tuncæse  
 NAUIS æsc(2)  
 NECTAR mildeaw  
 NEMORA, NEMORE, NEMORIS, NEMORIBUS  
 bearu  
 NEMUS bearu, holt  
 NEPITA, NEPITAMON nepte  
 NERETA sæminte  
 NICALALBUM æppel  
 NICLAUM tan  
 NICOLAOS æppel, palmæppel  
 NICOLAUM gedropa  
 NICOLAUS palmæppel  
 \*NIGER lungenwyrt  
 \*NIGRA eorþifig, ifig, slahborn, wudu-  
 binde  
 NIGRA SPINA slahborn  
 \*NIGRUM fictreow  
 NIMPHA fleaporwyrt  
 NIMPHEA, NIMPHEA colloncroh, eadocca,  
 sigelhwæorfa  
 NIMPHEAM fleawyrt  
 NIXA plumtreow  
 NOUELLA plant  
 NOUELLAE OLIUARUM elebeam, eleberge,  
 eletreow  
 NOUELLAE PLANTATIONES plant, plantung,  
 wyrtwalung  
 NUCARIUS hnutbeam  
 NUCES hnutu  
 NUCICLA magdalatreow  
 NUCLEA scealu  
 NUCLEUS cynnel, hæselhnutu  
 NUCLI, NUCLIUM, NUCLEUS cynnel  
 NUCULEUS hæselhnutu  
 NUX hnutbeam, hnutu, wealhnutu  
 OBLAQUATIO treow  
 OBTALMON magebe  
 OCIMUM, OCIMUS mistel  
 OODRE elesealf, wyrtstenc  
 OODRUM wyrtbreop  
 OLEA elebeam  
 OLEAGINUS elebeamen  
 OLEASTER elebeam, eletreow, unuæstm-  
 bære  
 OLEASTRI eletwig  
 OLEI, OLEO ele  
 OLED elebeam  
 OLEOTROPIS copewyrt, oxnalyb  
 OLERA wyrt  
 \*OLEREM leactun  
 OLERIBUS wyrt  
 OLEUM ele  
 OLFACTORIOLA elesealf, wyrtbox, wyrt-  
 fæt, wyrtgemangnes

OLFACTORIOLIA wyrftfæt  
 OLIIETI elebearu  
 OLIFERIS eleberende  
 OLINA elebeam  
 OLISATRUM sigsonte  
 OLITOR leactunweard  
 OLIIA elebeam, eleberge, eletreow  
 OLIUAS elebeam  
 OLIUARUM elebearu, eleberge, ele-  
 treow  
 OLIUE, OLIUË elebeam  
 OLIUË eleberge, eletreow  
 OLIUET olifet  
 OLIUETI elebearu  
 OLIUIS elebeam  
 \*OLUS turnelde  
 OMAGNUM, OMGANUM wurmille  
 OPIUM QUIRINAIICUM laser  
 OPOBALSAMUM balsam, tearu  
 OPIPIDUM weestm  
 OPRATANUM wealisc  
 OPTALMON megebe  
 ORBICULARIS, ORBICULOSA slite  
 ORDEACIUM beren  
 ORDEUM, ORDIACIOS bere  
 OREADES wuduelfen  
 ORGANUM organe  
 ORIATHAMUM, ORIDANUM eolone  
 ORIEBANUM horseleene  
 ORIGANUM ælere, curmelle, eolone,  
 feltwurra, organe, wurmille  
 ORIGIA suntreow  
 ORIGINES bog  
 ORINON nepte  
 ORNAMENTIS blostm  
 ORNATUS bog  
 ORNUS eow  
 ORREA beræærn  
 \*ORRENS bistel  
 ORREUM beræærn  
 ORTICA netele  
 ORTIGOMETRA secggescere  
 ORTUS HOLERUM, ORTUS OLEREM  
 leactun  
 ORTUS POMORUM apuldortun  
 OS MUNDA clufwyrft  
 OSTRAGO sticwyrft  
 OSTRIBAGO lipwyrft  
 OSTRICIUM wudurofe  
 OTA belene  
 OXILAPATIUM, OXYLAPATIUM clate,  
 eorþgealla, docce  
 PADUMBA wuduculfre  
 PALATAS fioceppel  
 PALEA ceaf  
 PALEAE ægnan  
 PALEAS ceaf, healm, windung  
 PALEIS ceaf  
 PALIURUS fulle, fyrs, sinfulle  
 PALLIURUS, PALLIURUS sinfulle  
 PALMA palm, ~treow, ~twig, twig  
 PALMA DOMINI moderwyrft  
 PALMAM, PALMAMQUE, PALMARUM, PALMAS,  
 PALME, PALME palm  
 PALMES palmtreow, ~twig, twig  
 PALMETI fingerappla, palmbearu, win-  
 geard  
 PALMITE twig, wintwig  
 PALMITEM palmung, treow  
 PALMITES bog, palm, ~twig, twig  
 PALMITIBUS wintreow  
 PALMITUM sprota, telga, winboh  
 PALMULA fingerappla  
 PALUMBA wuduculfre  
 PALURUS sinfulle  
 PAMFESO clufþung, belneþung  
 PAMPINEO mearu  
 PAMPINOS hos  
 PAMPINUS croh, winleaf  
 PANACE lufestice  
 PANIPINUS croh  
 PANTIGATUM wuduþona  
 PAPAGEN fleax  
 PAPAMO meduwyrft  
 PAPAUER papig  
 PAPERUM earisc  
 PAPILLUM, PAPILLUS, PAPILLUS eolh-  
 secg; PAPILIUS s. PAUPILIUS  
 PAPIRA earisc  
 PAPIRO risc  
 PAPIRUM earisc  
 PAPIRUS duphamor, paper  
 PAPPUS blostm, bistel  
 PARADILLA s. DILLA  
 PARENTIS blowan  
 PARIURUS fleawyrft  
 PARIULUS sinfulle  
 PARTES BOTRI crop  
 PARTICA winbeam  
 PARULUS sinfulle  
 PASCENTES grasian  
 PASSTELLUS, PASTELLAS, PASTELLUS hu-  
 niggeppel  
 PASTINACA more, wealhmore



PASTINACA SILUATICA feldmore  
 PASTINACE more, wuducerfille  
 PASTINACIA feldmore, wealhmore  
 PASTINATUM plantsticca  
 PATIBULO, PATIBULUM gealgtreow  
 PAUPILIUS scaldhulas  
 PEDEM LEONIS leonfot  
 PEGULIUM minte  
 PELLIS filmen  
 PENTAFILON fifleafe  
 PENTAPHILON hrafnesfot  
 PENTILUPI wulfescamb  
 PEOZIA pionie  
 PERDIGALIS dolhrune, hamonwyrht  
 PEREGRINO PULVERE, \*PEREGRINUS dis-  
 ma  
 PERIPIPSIMA æppelscreada, cornesceda  
 PERISTERIA fenlectere  
 PERISTERION herbene  
 PERSICARIUS persocetreow  
 PERSICORUM persic  
 PERSONACIA bete, clate  
 PERSONATIA bete  
 PERTICA metgerd  
 \*PERUICA twileafa  
 PES LEONIS leonfot  
 PETA bete  
 PETERSILIUM, PETROCILINUM, PETRO-  
 CILIUM petersilie  
 PETROSILION stanmerce  
 PEUCEDANUM, PEUCEDENA, PEUCIDONUM  
 cammoc  
 PHILANTROPIAN clate  
 PICEM pic  
 PICEUS picen  
 PICIA, PICIS pic  
 PICRA wyrtrenc  
 PIDUGIO wudubil  
 PIGANON rude  
 PIGMENTA wyrtgemang  
 PIGMENTORUM wyrt, wyrtgemang  
 PILIARIUS fulle  
 PILOGONOS unfortredde  
 PINI pintreow  
 \*PINI pufbere  
 PINO, PINUS furhwudu  
 PINUS pin, ~treow  
 PIONIA pionie  
 PIPINELLA pipineale  
 PIRATICI æsman  
 PIRORIUM læferbed  
 PIRUM pere  
 PIRUS, PYRUS læfer, pere, pirige  
 PISAS AGRESTES fuglesbean  
 PIS LINGUA springwyrht  
 PISSLI reosan  
 PISSUM pise  
 \*PISTICI elesaif, wuducynn, wyrht,  
 ~cynn  
 PISUM pise  
 PIX pic  
 PIXIS box  
 PLANTA gewyrhtwalian  
 PLANTABIS plantian  
 PLANTAGA wegbrade  
 PLANTAGINE ribbe, wegbrade  
 PLANTAGINEM gelodwyrht  
 PLANTAGO wegbrade  
 PLANTARIA plant, plantung, seten, spryt-  
 ting  
 PLANTAS plantian  
 PLANTASTI awyrhtwalian, plantian, gewyrht-  
 walian  
 PLANTAT, PLANTATA, PLANTATAM plantian  
 PLANTATI aplantian, plantian  
 PLANTATIO plantung, wæstmaseten  
 \*PLANTATIONES plant, plantung, spryting,  
 wyrhtwaling  
 PLANTATUM, PLANTAUERUNT plantian  
 PLANTAUERUNT gewyrhtwalian  
 PLANTAUIT plantian, gewyrhtwalian  
 PLANTE spranca, treow  
 PLANTES plantian  
 PLUMNUS pluntreow  
 PLUMUM plume  
 PLUNAS pluntreow  
 POLEIUM hylwyrht, organe  
 POLENTA smedma  
 POLENTUM wyrtmete  
 POLEUS hwitleac  
 POLYGONOS unfortredde; POLION pionie  
 POLIPEDIUM, POLIPODIUM eorforfearn,  
 hrafnesfot  
 POLLEGI dweorgedwosle  
 POLLEGIA broponwyrht, dweorgedwosle,  
 hylwyrht  
 POLLINE grytt, smedma  
 POLLINIS grytt  
 POLLIS grut, grytt, smedma  
 POLLIX grytt  
 POLLOTEN, POLOTEN cawanleac  
 POMA æppel, cornæppel  
 POMA RUBICUNDA cornæppel  
 POMARIUM æppelhus  
 POMERIO, POMERIUM æppeltun  
 POMIFERAM æppelbere

POMIS æppel  
 POMORUM, \*POMORUM apuldortun, æp-  
 pel, æppeltun, ofet  
 POMUM æppel  
 \*PONTICUM brocminthe  
 POPAVER popig  
 POPULUS berc, ~treow  
 \*PORCINUM swinesgæars  
 PORRUM por  
 PORRUS porleac  
 \*POTUS lybcorn  
 PRAEPOLLENTI blowan  
 PRASSION harhune, hune  
 PRASSIUM harhune  
 PRATA grenness, gehæg  
 PRATI, PRATO gehæg  
 PRAXINUS æsc  
 PRECOQUE winberge  
 PRIMITIAS frumæstm  
 PRINICULUS plumela  
 PROCEEDUNT spryttan  
 PROGENIES bog  
 PROPAGINATIO plantung, wintwig  
 PROPAGINES bog, seten, spryting,  
 telgra, twig  
 PROPAGINIBUS twig  
 PROPAGO dæstm  
 PROSERPINACA, PROSERPINACE, PRO-  
 SERPINATA unfortredde  
 PROSOPES bete  
 PRUMPTUARIA wyrtgeard  
 PRUNUM, PRUNUS plume, plyme  
 PRUNUS plumtreow  
 PTYSONES berecorn  
 PULEGIUM organe, wurmille  
 PULEIUM dweorgeðwosle  
 PULENTA briw  
 PULEUM, PULIUM, PULLEIUM dweorge-  
 dwsle  
 PULLIS grytt  
 \*PULVERE disma  
 PULULANTES uppspyttan  
 \*PUNICA æppel, coræppel  
 PURGATORIA wyrtðrenc  
 \*PURPUREA banwyrt  
 PURPUREAE pumerole  
 PURPUREAE UIOLOAE FOLIA hæselwyrt  
 PUTAMEN acumba, hulu  
 PUTAMEN NUCIS hulu  
 PUTAMINA, PUTAMINA acumba  
 PUTAMINE æfreda  
 \*PUTIDA, PUTRIDA mageþe

QUERCUS æc  
 QUERNUM acleac  
 QUERNUS æc  
 QUIMINON cymen(1)  
 QUINQUEFILA hræfnesfot  
 QUINQUEFOLIA, QUINQUEFOLIUM fifleafe  
 QUINQUEFOLIUM hræfnesfot  
 QUINQUEFOLIUM, QUINQUEFOLIUM fifleafe  
 QUINQUEENERGIA ribbe  
 QUINQUEENERGIA, QUINQUEENERGIA læce-  
 wyrt  
 QUINQUEENERGIA ribbe  
 QUIRINACIUM OPIUM laser  
 \*QUIRINACIUM laser  
 QUISQUILIA haga  
 QUISQUILIARUM beanscealu  
 QUISQUILIAE ægnan, æhrian  
 QUISQUILIE æppelscreada, coræscede  
 QUITINA treow  
 QUITINAS blostm

RACEMI berie, crop  
 \*RACEMI wingearðhring  
 RACEMIS, RACEMOS berie, clyster, crop  
 RACEMUS clyster  
 RADICATUM gewyrtrumian  
 RADICE, RADICEM, RADICES wyrtruma,  
 wyrtruala  
 RADICET awyrtralian, gewyrtrumian  
 RADICIBUS wyrtruma  
 RADINAPE lelobre  
 RADIOLA eoforfearn  
 RADIOLUM brunwyrt, eoforfearn  
 RADIX rædic, wyrtruma  
 RADIX LASARIS laser  
 RAFANUM rædic  
 RAMA twig  
 RAMI bog, twig  
 RAMIS bog, telga, telgra, twig  
 RAMIS MODICIS bogincel  
 RAMMUM þefanþorn  
 RAMNIS fyrs  
 RAMNOS hos, sticel, telga, twig, þe-  
 fanþorn  
 RAMNUM fyrs, garst, sticel, þefan-  
 þorn  
 RAMNUS coltetræppe, fyrs, þefanþorn  
 RAMORUM bog, sprota  
 RAMOS telga, telgra, twig, byrne  
 RAMOSIS gepuf  
 RAMUM bog  
 RAMUNCULUS stela, twig

RAMUS bog, boga, telga, twig, by-  
 fel  
 RAMUSCIUM hramsá  
 RAMUSCULIS bog, bogincel, bremel,  
 twig, byrnet  
 RAMUSCULUS áæstm, stafn  
 RAMUSCULUS stela  
 RAMUSIA geacessure  
 RAMUSIUM hramsá  
 RANULUS, RANNUSUM þefarþorn  
 RAPA reip  
 RAPHANUM rædic  
 RAPHANUS ancre, rædic  
 RAPUM PORCINUM swinesgeers  
 RASSULA hleomoc  
 RECIDIUA edgrowung  
 \*RECONDENS treawen  
 REDIUA ættelg  
 REDUIIUA fleax  
 \*REFERTA blóstbæere  
 REFLOUIT blóstmian, blowan  
 REGALES tænen  
 \*REGIA popig, wudurofe  
 RESINA cuter, cymen, superne rind,  
 teoru  
 RESINE rysel, scipteoru, storsæp,  
 teoru  
 RESINÆ rysel, teoru  
 RESTITUTA fleax  
 REUPONTICUM mucgwyrt  
 ROBOR ac  
 ROBORA beam, helm, stemn  
 ROBORE bog, stofn, telga  
 ROBORETUM æcen  
 RODINAPS docce, ampre  
 RODINARE, RODINGPE lelopre  
 ROLON earbe  
 ROMUSCULOS tan, telgra  
 RORE blóstm  
 ROSA rose, stemn  
 ROSAE, ROSAM rose  
 ROSATUM rosen, gerosod  
 ROSEO rosen  
 ROSEOS rosread  
 ROSETIS rosbedd  
 ROSIS rose  
 ROSMARINA sundeaw  
 ROSMARINUM bopen, feldmædere, sundeaw  
 ROSMARINUS lauendie  
 \*ROTUNDA læfer  
 RUBEOS MUDOS berie  
 RUBEUM wrættbasu  
 RUBIA mædere, meduwyrt

\*RUBICUNDA corræppel  
 RUBO word  
 RUBOS gorst  
 \*RUBRUM clæfre  
 RUBUM heope, treow  
 RUBUS heopbremel, morbeam, þyrne  
 RUDA SILUATICA hinnele  
 RUDINAPS ampre  
 RUMICE bremel  
 RUMICIOE heopbremel  
 RUNCATIO weodung  
 RUNCIE bremel  
 RUNCINA, RUNTINA wudubil  
 RUSCIS þyfel  
 RUSCUS cneowhalen, fyrs, halen  
 RUTA rude  
 RUTA MONTANA feldrude  
 RUTAM cunelle, rude

SABINA safene  
 SABIUM seog  
 SACRIFICANOLIUM, SACRIFICARET steran  
 SAGINUS hæsel (hwit)  
 SAGITTULA sticwyrt  
 SAGMEN bisceopwyrt  
 SAITA MONTANA s. SARTA MONTANA  
 SALICES, SALICIBUS sealh  
 SALICIBUS welig  
 SALIGNIS sælen  
 SALIUNCA popig, sure  
 SALIUNCULAS sealh  
 SALIX sealh, welig, wipig  
 SALSA sure  
 SALTIBUS bearu, wudu, ~wald  
 SALTU wudu  
 SALTUS bearu, holt  
 SALUIA fenfearn, salfie  
 SALUINCA foxesglofa  
 SAMBUCA, SAMBUCUS ellen  
 SAMSUCHON cyningeswyrt, ellen, ellen-  
 wyrt  
 SAMSUCON ellenwyrt  
 SAMSUCHON cyningeswyrt  
 SAMUM hylwyrt  
 SANDIX mædere, wad, wyrt  
 SANGUINARIA unfortredde  
 SANICULA sylfhele  
 SAPA perewos  
 SARABUM lactuce  
 SARCUM, SARCULLUM weodhoc  
 SARMENTIS sprota  
 SARMENTORUM spranca, sprota, winboh  
 SARMENTUM spræc

SARPATA UINEA spræc  
 SARPULUM bradeleac  
 SARRABULM lactuce  
 SARTA MONTANA rude  
 SARTAGD spræc  
 SATIO sædnab  
 SATIRI wuduwasan  
 SATIRION, SATYRION hræfnesleac,  
 superige  
 SATOR sædere  
 SATUREIA saprige  
 SAUINA safene  
 SAXIFRAGA, SAXIFRAGAM, SAXIFRAGIA,  
 SAXIFRICE, SAXIFRIGA, SAXIFRIGIA  
 sundcorn  
 SCALONIA cipeleac  
 SCANDULA corn  
 SCAPA, SCASA eoforprote  
 SCELERATA, SCELERATAM clufþung  
 SCEPTRA cynegerd  
 SCEPTRINE UIRGE breastgerd  
 SCEPTRINE UIRGE tænen  
 SCEPTRINUM UIMEN, SCEPTRIS, SCEPT-  
 RUM cynegerd  
 SCILLA, SCILLICA, SCILLICI glædene  
 SCILLODES halswyrft  
 SCIRPID, SCIRIPEA, SCIRPEA læfer  
 SCIRPEA riscen  
 SCIRPIA læfer  
 SCIRPUS, SCYRPUS earisc, læfer,  
 risc  
 SCISCA eoforprote  
 SCOLIMBOS pistel (se unbrada)  
 SCOLONIA cipe, ynneleac  
 SCORPID gerd  
 SCRIRPEA earisc  
 SCURBICIA wyllecæerse  
 SCUTACUS, SCUTATIS ragufinc  
 SECRETARIO treow  
 SEDULIUM ragu  
 SELINI wuduwasa  
 SEMEN brord, linsæd, sæd  
 SEMENTEM sædere  
 SEMINA sæd  
 SEMINALEM sædlic  
 SEMINANS, SEMINANTIS sædere  
 SEMINARE sæd, sædian  
 \*SEMINARIUM sædcynn  
 SEMINATIO sædnab  
 SEMINATOR sædere  
 SEMINIBUS, SEMITIS sæd  
 SEMPERUIMUS, SEMPERUIUA, SEMPER-  
 UIULM sinfullæ

SENECEM, SENECEN, SENECIO, SENECEION,  
 SENICIA grundeswelge  
 SENCION cicenamete  
 SENITIA, SENITIO grundeswelge  
 SENITIO syr  
 SENO lind  
 SENON cearrice  
 SENTES gorst, þorn  
 SENTICOS, SENTICOSIS porniht  
 SENTICOSIS byrnet  
 SENTICOSIS SURCULIS bremel  
 SENTIX þefanþorn  
 SENTRIX þyfel  
 SEPTIFILUS hymlic  
 (SEPTEM) VII FOLIA gelodwyrft  
 SEPTENERBIA, SEPTINERBIA, SEPTINER-  
 UIA wegbrade  
 SERPELLIM fille  
 SERPILLI organe  
 SERPILLUM bradeleac, fille  
 SERPILLUS bradeleac, organe  
 SERPULUM cropleac  
 SERUUS wuduhyrþra  
 SETOSA hriseht, hrisig  
 SEU BRITIA wyllecæerse  
 SICALIA, SYCALIA ryge  
 SICCUS ficæppel  
 SYCLA ryge  
 SICOMORUS heope  
 SICOMORUM ficbeam  
 SICOMORUS æspe, heorotberge  
 SIGSONTE stanmerce  
 \*SYLENDRUM bradeleac  
 SILFIU læser  
 SILIGINEUS hæsten  
 SILIGO ryge  
 SILIQUA hosu, hulu, pise,  
 SILIQUAS hulu  
 SILIQUIS bearbelgas, hosu, pise  
 SILPHIN læser  
 SILUA holt, wudu  
 SILUAE wudu  
 SILUAM holt, wudu  
 SILUARUM, SILUAS wudu  
 \*SILUATICA feldmore, hænep, hinnele,  
 hwerhwætte, smeoruwyrft, sperewyrft,  
 wudu, wuducerfille, wuducæfre,  
 wudulectic, wudumerce  
 \*SILUATICUM geacessure  
 \*SILUATICUS wudupistel  
 \*SILUESTRAE, SILUESTRE wuduhunig  
 \*SILUESTRE treawbicen, wudubinde  
 \*SILUESTRIA wudubære

\*SILVESTRUM wudulic  
 SILUOSI wudint  
 SIMILA smedma  
 SIMILAGINEUS smedmen  
 SIMFITUS ALBUS halswyrft  
 SIMFONIACA belene  
 SIMITIA grundeswelge  
 SIMPHONIA, SIMPHONIACA belene  
 SIMPHONIACA, SIMPHONIACAM hennebelle  
 SIMPHONICA belene  
 \*SIMPLICES telgra  
 SINAPDNES, SINAPIAN, SINAPIO, SI-  
 NAPIONES cærse  
 SINAPIS senep  
 SINFITUM galloc  
 SINFONIACA, SINFONIACA belene  
 SINGULA ryge  
 SINICIA, SINITIA, SINITTIA grun-  
 deswelge  
 SINPATUS cneowholen  
 SY/NTIX/ breml  
 SION laser  
 SISCA eoforprote, snipstreo  
 SISIMBRIUM balsemite, brocminte, mo-  
 derwyrft  
 SISIMBRIUS brocminte  
 SISTA snipstreo  
 SITYRIACA wyrtorenc  
 SLAREGIA, SLARIGIA slarege  
 SOBOLES twig  
 SOLATA solsece  
 SOLATRUM atorlape, mixenplante  
 SOLE þung  
 SOLISEQUIA sunfolgend  
 SOLSEQUIA golde, sigelhweorfa  
 SOLSEQUIUM goldwyrft, sigelhweorfa,  
 solsece  
 SORTEM, SORTES tan  
 SORTILEGUS tanhlyta  
 SORTILOGUS tanhlytere  
 SPADNES telga  
 SPARAGI eorþnafala  
 SPARAGIA GRESTIR wuducerfille  
 SPARAGO nefle  
 SPARTEUS ryplen  
 SPARTUS þyfel  
 SPELNDENTE blowan  
 SPERAGUS wuducerfille  
 SPERE æppel (2)  
 SPICA ear  
 SPICAM þorn  
 SPICARUM ear, healm  
 \*SPICARUM stela  
 SPICAS crop, ear  
 SPICIS ear, egle  
 SPIMON brunwyrft  
 \*SPINA slahþorn  
 SPINAE þorn  
 SPINA ALBA haguborn  
 SPINA CURIUM hreodhtig, secghtig  
 SPINA NIGRA slahþorn  
 SPINAM þorn  
 SPINAS græfa, haguborn, leaf, þorn  
 SPINCULUM æpelferþingwyrft  
 SPINEAM þyrnen  
 SPINETA, SPINETIS þyrne  
 SPINETIS þyrnet.  
 SPINIS þorn  
 SPINDSA fyrs  
 SPINOSI þyflig  
 SPINOSIS þyrnet  
 SPINOSIS UIRGULIS breml  
 SPLENDETE s. SPELNDENTE  
 SPLENION brunwyrft  
 SPONGUS swamm  
 STACTEN star  
 STAMINE æfreda  
 \*STEFANTICE læcewyrft  
 STENA heapole  
 \*STEPHANICE læcewyrft  
 STERODRA treow  
 STERELITAS unweestmernes  
 STERILEM, STERILI, STERILIS unweestm-  
 bære  
 STERILITAS, STERILITATEM unweestm-  
 bæres  
 STICAS bapen  
 STIPE fog  
 STIPES bog, stafn, styb, treow  
 STIPITE beam, boge, hengetreow, styb,  
 treow  
 STIPITEM bog  
 STIPITIS styb, treow  
 STIPITUM bog, boga  
 STIPULA, STIPULAE healm, leaf  
 STIPULAM gedrif, earblæd, healm,  
 healmstreaw, leaf, streaw  
 STIRPANDA awyrtwalian  
 STIRPE stafn  
 STIRPIDUS, STIRPIS weestm  
 STIRPS spranca, styb  
 /s/ TORACINA heeslen  
 STRAMEN SPICARUM healm, stela  
 STRIUNUS nihtscada  
 STRUE, STRUE, STRUES wudufin  
 STRUMUS nihtscada

- STUPPA acumba, heorde  
 STUPPAE, STUPPARUM, STUPPE heorde  
 SUAVIS bog  
 SUBERIES mæstentreow  
 SUBPLANTARE, SUBPLANTASTI under-  
 wyrtwalian  
 SUBTILIS bog  
 SUBTILISSIMA FARINA smedma  
 SUCCINUM glær, sæp, smelting  
 SUCI sæp  
 SUCINA, SUCINE, SUCINI, SUCINUS  
 glær  
 SUCO sæp  
 SUCULENTUS sæpig, stela  
 SUCUM, SUCUS sæp  
 SUFFUNIE hramsa, tunsingwyrt, wu-  
 duleac  
 SUMMITATE UERTICIS helm  
 SUMMITATES crop  
 SUMPHITUM galloc  
 SUPPA, SUPPARUM, SUPPEA acumba  
 SUPPLANTA awyrtwalian  
 SUPPLANTABUNTUR underwyrtwalian  
 SURCULI telgra  
 SURCULI MINUTI beanscealu  
 SURCULIS bremel, byrnet  
 SURCULDRUM sprytting, stofn, telga,  
 telgra  
 SURCULOS owestm, stofn, telgra  
 SURCULUM weadhoc  
 SURCULUS owestm, spranca, twig, wæter-  
 boh, wingeard  
 SWIGE banwyrt  
  
 TABULARUM CONIUNCTIO treowfeging  
 TABETUM æcen  
 TALUMBUS gescadwyrt  
 \*TAGANTES helde, mucgwyrt  
 TANACETA, TANACETAM, TANACETUM, TA-  
 NICETUM helde  
 TAXUS iw, byrne  
 TELLUS blowan  
 TEMO seqlgerd  
 TEMOLUS, TEMORUS, TEMULUM singrene  
 TENEDISSA, TENESITA helde  
 TEREINTUS eorbifig  
 \*TEREDO, \*TERMES treow  
 TERRE MALUM eorþappel  
 TEUERIGN brunwyrt  
 THIASPIS lambescerse  
 THIMIAMA, THYMIAMA recels, wyrt-  
 gemang, wyrtgemangnes  
 THYMO bopen  
  
 THYMUS, THYMUS heap  
 THURE stor  
 THURIBULI, THURIBULUM storcille  
 THUS stor  
 TIBICINES beamere  
 TIDDOLOSA crawanleac  
 TIDULOSA titolose  
 TILIA, TILIAE, TILIE, TILIE lind  
 TILIO bæst, lind  
 TIMIAMATIS recels  
 TYMPANO, TYMPANUM gligbeam  
 TIMUS heap  
 TINEA om, rust  
 TIPHUS colloncroh  
 TIPSANA berengebered, corn  
 TIPSANAS berenhulu  
 TIPSANAS berecorn  
 TIPUS brocbung  
 TYRSO telga  
 TITEMALLOS singrene  
 TYTYMALOSCA, TITUMALOSCA CALATIDES  
 lybcorn  
 TORACIA heeslen  
 TORCULAR winbeget  
 TORRICULLUM hyrwe  
 TOXA clufbung  
 TOXA, TOXI þung  
 TRABARIS anbyme  
 TRABE, TRABEM, TRABES, TRABIS, TRABIUM,  
 TRABS beam  
 TRABS UINEE winbeam  
 TRANSPLANTARE oferplantian, plant  
 TREMULOS, TREMULUS æspe  
 TREMULUS cwictreow  
 TRIBULIS haguborn  
 TRIBUCA lacteride  
 TRIBULI brer  
 TRIULIS gorst, þorn  
 TRIBULOSA gorst  
 TRIBULLUS bremel, gorst  
 TRICNOS MANICOS, TRYCNOS MANICOS foxes-  
 glofa  
 TRIFILLON, TRIFOLIA clæfre  
 TRIFOLIUM geacessure, þrillefe  
 TRIFOLIUM RUBRUM clæfre (reade)  
 TRIFOLIUM SILUATICUM geacessure  
 TRITICEUS huæten  
 TRITICI, TRITICDRUM huæte  
 TRITICUM bleodu, huæte  
 TRUNCUS stoc, stofn  
 TUBA beam  
 TUBER meteswam, swamm  
 TUBERA clate

TURA recels  
 TURIFICANDO, TURIFICANDUM, TURIFI-  
 CARE, TURIFICARENT, TURIFICET  
 steran  
 TURRIBULA, TURRIBULO storcille  
 TURRIBULUM recels, storcille  
 TURSUS crop  
 TUS cursumbor, recels, stor

UACCINIUM brunwyrt  
 VACEDO rædesn  
 VACINIA berie  
 VALERIANA bopen  
 VARICULUS hwitingtrecow  
 \*VAS stala, twig  
 UBERI, UBERTAS æestmbære  
 \*UEHENDIS treowen  
 UENEBULA hundestunge  
 UENENIFUGA atorlape  
 UENENO clufbung  
 UENERIA edre, rædere, smeoru-  
 wyrt, sperewyrt  
 UENERIAM beowyt  
 UEPRES bremel  
 UERATRUM s. UORATRUM  
 VERBASCUS feltwyrt  
 UERBENA æscwyrt, bisceopwyrt  
 UERMENACA æscprote, rædic  
 UERMICULI, UERMICULO rædere  
 UERMICULUS cornwurms  
 UERNANTES, UERNANTIUM growan  
 UERTAMNUM sigelhweorfa  
 UERTICETA netele  
 UERTICIS helm  
 VERUENA berbene  
 VETONICA betonice  
 VIBINE brogne  
 VIBURNA wudubinde  
 VICA PERUICA twileafa  
 UICI fic, ficbeam, fictreow  
 UICIAM, UICIAS, UICIUM fugles-  
 bean  
 UICTORIALE, VICTORIOLA cneowholen  
 UICTORIOLA simeringwyrt  
 UIDUBID wudubil  
 ULIBINE brogne  
 UIMEN cynegerd, gerd, telgra  
 UIMINA gerd, tan, twig  
 UIMINIBUS breastgerd, telgra  
 UIMINIS gerd, oser  
 UIMINUM spranca, winboh  
 UINCA perwinca  
 VINCUS mistellam

UINDEMIA, VINDEMIANT, VINDEMIARE, UI-  
 NEA, UINEAE, UINEAM wingeard  
 UINEARUM spranca  
 UINEAS wingeard  
 \*UINEE winbeam  
 UINEIS, UINIA, UINIAE wingeard  
 UINIAE wintreow  
 UINIAM wingeard  
 UINO pyfel  
 \*UINUM myrra  
 UINUM wingeard  
 VINUM CONDITUM gewyrtian  
 UIOLA banwyrt, clæfre, hofe, simering-  
 wyrt  
 UIOLA AUROSA, UIOLA PURPUREA banwyrt  
 UIOLAE PURPUREAE hæselwyrt  
 UIOLIS appelleaf, leaf  
 UIPERINA rædderwinde, rædderwyrt  
 UIRECTA cwice, sprytting  
 VIRENS growan  
 UIRESCENS gepuf  
 UIRESCERET growan  
 UIRETA cwice  
 UIRGA gerd, word  
 UIRGAM, UIRGARUM gerd  
 UIRGE breastgerd, gerd, oser  
 UIRGE gerd, \*UIRGE tænen  
 UIRGIS gerd  
 UIRGULA æscprote  
 UIRGULE gerd, tan, twig  
 UIRGULIS bremel, telgra, byrnet  
 UIRGULTA bog, telgra, twig  
 UIRGULTAS bog, hris, tan  
 UIRGULTORUM sprytting, stofn, telga  
 UIRGULTOS telgra  
 UIRGULTUM brogne, gerd, spranca, telga,  
 telgra  
 UIRGULTUS tan, telgra  
 UIRIDIARIUM gewyrtun  
 UIRIDITATE, UIRIDITATES grenness  
 UIRIDUS æsc  
 UIROR grownes  
 UIRORE grenness  
 VIRRATA cwice  
 UIRTUS sæp  
 UISCERAGO misteltan  
 UISCUM, UISCUS mistel  
 UISCUS misteltan  
 UITE wingeard, wintreow  
 UITEA wintreowig  
 UITES wingeard  
 UITI RACEMI berie, crop, wingeardhring  
 UITIA musepise

VITIBUS telga, wingeard  
 VITICELLA wudubinde  
 VITIS wingeard, wintreow  
 VITIUM fuglesbean  
 VITIUM FRUMENTI om, rust  
 VITREOLI gasdie  
 VIVORNA wudubinde  
 VITUMUM, VITVINUM fuglesleac  
 ULCIA holen  
 \*ULIGINE swamm  
 ULMUS elm, ulmtreow  
 ULNETUM alorholt  
 ULUA gred  
 UMBILICUM berwinde  
 UMBRAS bog, hris  
 UNCINULI wingeardhoc  
 UNCTEOLAM smeoruwyr  
 UNGIO ynneleac  
 UNGULA CABALLI coltgræig  
 UNIO, UNNIO ynneleac  
 UOLEMIS peru  
 VOLLULA hymele  
 VOLLUI swamm  
 VOLLUMA gorst  
 VOLLULA wudubinde  
 UCRATRUM wodewistle  
 URSINA befenporn  
 URTICA, URTICE netele  
 USQUAMI hennabelle  
 USURA wæstm, ~sceatt  
 USURAE wæstmsceatt  
 USURAM, USURIS wæstm, ~sceatt  
 USUS eorpwæstm  
 UUA berie, winberge  
 UUA CANINA hundesberie  
 UUA LUPINA nihtscada  
 UUAE berie, winberge  
 WALUPIA elehtre  
 UUAM crop, winbeger  
 WARANTIË wætt  
 UUARUM GLOBOS clyster  
 UUAS winbeger, winberge  
 UUE winberge  
 WEGULA wudubinde  
 WIT bisceopwyr  
 WULNETRUM moldcorn  
 WULTUS tan  
 XIFION foxesfot  
 ZEZANIA ate, windung  
 ZEZANIDRUM weod

ZIZANIA ate, coccel, foter, laser,  
 sifepa, unwæstm, weod, windung  
 ZIZANIAM weod  
 ZIZANIDRUM laser, sifepa, unwæstm,  
 windung  
 ZIZANIS windung

\* = Die Form stellt nur einen Teil  
 des betr. Lemmas bzw. Interpretaments  
 dar



4. Synonymenschlüssel (Index der modernen lat. Pflanzennamen mit ihren sicheren und mutmaßlichen ae. Entsprechungen)

ABIES gyr, ~treow, sæppe; ACER CAMPESTRE mapeltreow, mapuldor; ACHILLEA MILLEFOLIUM gearwe; ACORUS CALAMUS ?beowyrft; ADIANTUM CAPILLUS VENERIS ?stæl-wyrft; AEGOPODIUM PODAGRARIA ?æscpote; AGRIMONIA EUPATORIA garclife; AGRIOPYRUM REPENS cuice; AGROSTEMMA CRONARIA ?læcwyrft; A. GITHAGO coccel, gip-rife, laser; AJUGA CHAMAEPITYS hænep, ife; ALCHEMILLA ARVENSISS ?argentille; A. VULGARIS leonfot; ALECTOROLOPHUS ?hratele, ?hrætelwyrft; ALGA flotwyrft, sæwar, war; ALLIUM leac, ?leach; A. ASCALONICUM holleac; A. CEPA cipe, pipe-leac, ynneleac; A. PORRUM bradeleac, croleac, por, porleac; A. SATIVUM garleac; A. SCHOENOPRASUM risleac; A. URSINUM hrams, wuduleac; A. VINEALE crawanleac; ALNUS GLUTINOSA alor; ALTHAEA OFFICINALIS bisceopwyrft, holihoce, mersmealwe, ??sæminte; ANCHUSA OFFICINALIS ?æscpote, æscwyrft, oxantunge; ANETHUM GRAVEOLENS dile; ANTHEMIS ARVENSISS mageþe; A. NOBILIS mageþe; ANTI-RRHINUM DRONTIUM hundeshæfod; ANTHRISCUS CEREFOLIUM cerfille, fille; A. SILVESTRIS wuducerfille; APIUM GRAVEOLENS merce, swinesmerce, wudumerce; ARCTIUM LAPPA clate, clife, clifwyrft, clite, clipe; ARISTOLOCHIA smeowwyrft; A. CLEMATITIS wuduclate; ARTEMISIA ABROTANUM supernewudu, ?wælic wudu; A. ABSINTHIUM wermod; A. VULGARIS ?moderwyrft, mucgwyrft; ASARUM EUROPAEUM hæsel-wyrft, ? pumerole; ASPARAGUS OFFICINALIS eorþnafala, nefle, ?wuducerfille; ASPERULA ODDORATA wudurofe; ASPHODELLUS ?wudurofe; ASPLENIUM CETERACH brunwyrft; A. TRICHOMANES ?stælwyrft, ?wæterwyrft; ATRIPLEX HORTENSE tunnelde; AVENA FATUA ate, atih; A.SATIVA ate; BALLOTA NIGRA beowyrft, ?bulut, hune; BELLIS PERENNIS banwyrft, dægeseage; BERULA ANGUSTIFOLIA billere; BETA VULGARIS be-te; BETULA berc; BLACKSTONIA PERFOLIATA curmelle; BRASSICA ?cavlic; B. NAPUS heþ; B. RAPA smeowwyrft; B. RAPA VAR. SILVESTRIS ? heþ (englic); BRYONIA heahhymele, ?hegehymele, ?hymele; B. ALBA wingeard (hwit); BUNIUM eorþ-hnutu; BUXUS SEMPERVIRENS box; CALENDULA OFFICINALIS golde, goldwyrft, ?sigelhwæorfa, solsece, sunfolgend; CALLUNA VULGARIS heþ; CAMPANULA TRACHELIUM ?hælwyrft; CANNABIS SATIVA hænep; CAPSELLA BURSA-PASTORIS lambescæse; CAREX ?ealhsecc, secc; CARLINA ACAULIS ?eoforþrote, ?snipstreo; CARUM DARVI cymen(1); CASTANEA SATIVA cisten, cistel, cistenbeam; CEDRUS LIBANI ceder, ~beam, ~treow; CENTAUREA curmelle; C. CALCITRAPA coitetreappe; CENTAURIUM UMBELLATUM banwyrft, curmelle, eorþgealla, felterre, hierdewyrft; CHELIDONIUM MAJUS celeponie; CHRYSANTHEMUM LEUCANTHEMUM mageþe; CH. PARTHENIUM feferfuge, ?moderwyrft; CH. SEGETUM boben; CH. TANACETUM helde; CICHORIUM INTYBUS ?sigelhwæorfa; CICUTA VIROSA brocþung, hymlic, wodewistle; CINNAMOMUM CEYLANICUM ?cymen(2), superne rind; CNICUS FEROX ?smælpistel; pistel (se unbrada); COLCHICUM AUTUMNALE crawanleac, greatwyrft, titolose; COMMIPHORA ABYSSINICA myrra; C. OPOBALSAMUM balsam; CONIUM MACULATUM hymlic; CONVALLARIA MAJALIS goldwyrft; CONVULVULUS ARVENSISS berwinde, wudubinde, CORIANDRUM SATIVUM cellendre; CORANUS MAS conrtreow; CORVLUS AVELLANA hæsel, ~hnutu; CRATAEGUS OXYACANTHA haga, haguporn; CROCUS ALBIFLORUS crawanleac; C. SATIVUS ?crocc, crohha; CUCUMIS hwerhwette; CUCURBITA cyrfet; CUMINUM CYMI-NUM cymen(1); CYCLAMEN EUROPAEUM atorlape, eorþæppel, eorþhnutu, slite; CYDONIA OBLONGA codæppel, godæppel; CYNOGLOSSUM OFFICINALE hundestunge, ?ribbe; DAPHNE LAUREOLA gipcorn; D. MEZEREUM ceasteræsc; DAUCUS CAROTA feldmore, more, wealmore; DELPHINIUM AJACIS fugleswise; DIGITALIS PURPUREA ??fingerdocca, ?foxesglofa; DIPSACUS SILVESTER wulfescamb, wulfestæsel, wulfestears; DRACAENA dracanblod; DRACUNCULUS VULGARIS dracantæse; ECHILIUM

VULGARE haranspecel; EQUISETUM toscanleac; ERVUM LENS ?lent; ERYNGIUM MARITIMUM coltetreppe, ?ealhsecg; EUPATORIUM CANNABINUM ealifer, hindhælepe, ?æsterwyr; EUPHORBIA LATHYRIS gibcorn, lacteride, lybcorn, springwyr; EVONYMUS EUROPAEUS wanabeam; FAGUS ?acern, bece, boc; FERULA ASA FOETIDA ?laser; FICUS CARICA fic, ~beam, ~treow, ~æppel; F. SYCOMORUS heard; FILIPENDULA ULMARIA ?argenteille, meduwyr; FILIX fearn; FOENICULUM VULGARE finol; FRAGARIA VESCA eorþberge, streawberge; FRANGULA ALNUS fuletreow, spracen; FRAXINUS EXCELSIOR æsc(1); GALIUM ?leopwyr, lipwyr; G. APARINE clife; GENTIANA feldwyr(1); GLADIOLUS glædene; GLECHOMA HEDERACEUM eorþfig, hofe; HEDERA HELIX ifig; HELIOTROPIMUM EUROPAEUM ?sigelheorfa; HELLEBORUS FOETIDUS oxnalyb; H. NIGER ceasteræsc, hamorwyr, lungenwyr; HIERACIUM ?hafocwyr; HORDEUM VULGARE beow, bere; HUMULUS LUPULUS feldwop, ?hegehymele, ?hymele; HYDROCYAMUS NIGER belene, ?gingla, hennabelle; HYSSOPUS OFFICINALIS ysop; ILEX AQUIFOLIUM holen; INULA HELENIUM ?ælere, eolone, horselene, sperewyr, wealwyr; IRIS fana, glædene, ?hwatend; I. PSEUDACORUS ?sperewyr; ISATIS TINCTORIA wad; JUGLANS REGIA hnutbeam, wealhnutu; JUNCUS eorisc, læfer, risc; JUNIPERUS COMMUNIS ?cwicbeam; J. SABINA safene; LACTUCA leahtric, wuduletric; L. SATIVA leahtric; L. SERRIOLA ?hafocwyr; LAMIUM netele (blinde); LATHYRUS pise (ealhwhite), ?wildewise; L. MONTANUS musepise; LAURUS NOBILIS laurbear; LAVANDULA OFFICINALIS lauandre; LEPIDIUM SATIVUM cæse, leaccæse, tuncæse, worþigcæse; LEVISTICUM OFFICINALE lufestice; LILIUM lillie; LINUM USITATISSIMUM fleax, linsæd; LITHOSPERMON OFFICINALE sunnancorn; LOLIUM TEMULENUM coccel, laser; LONICERA PERICLYMENUM ?hop, hunigsuge, wudubinde; LUPINUS elehtre; MAJORANA HORTENSIS ?cyningeswyr, wurmille; MALUS COMMUNIS apuldor, æppel, æppel (milsc), æppeltreow; M. COMMUNIS SUBSP. SILVESTRIS apuldor (surmilsc); MALVA mealwe, simeringwyr; M. NEGLECTA cottuc; M. SILVESTRIS cottuc, geormanleaf, hoc, hocleaf; MANDARAGORA OFFICINALIS eorþæppel; MARRUBIUM VULGARE harhune; MATRICARIA CHAMOMILLA ??hafocwyr, magepe; MELILOTUS OFFICINALIS ?heortcleafe, ?meduwyr; MELISSA OFFICINALIS beowyr, meduwyr, netele (blinde); MENTHA minte; M. AQUATICA balsemite, brocrinte, fenminte, ?moderwyr; M. LONGIFOLIA baldsmepe, brocrinte, felc-, hare-; M. PULEGIUM broþerwyr, dweorqedwostle, hylwyr; MERCURIALIS PERENNIS ??cedelc; MESPILUS GERMANICA operærs; MORUS NIGRA beg-beam, blæcherie, byrig, morbeam; MYRICA GALE gægel, wir, ~treow; NARCISSUS POETICUS ?halswyr; NASTURTIUM OFFICINALE billere, wyllecæse, cæse; NEPETA CATARIA nepte, sæminte; NIGELLA gid; NUPHAR eadocca, ?fleawyr, fleaborwyr; NYMPHAEA ALBA ?colloncron; OCIMUM BASILICUM ?rædderwyr; OLEA EUROPAEA elebeam, ~treow; O. EUROPAEA SUBSP. SILVESTRIS eletreow (wilde); ONOPORDON ACANTHIUM ?becwyr; ORCHIS fornetsfolm, hræfnesleac; ORIGANUM MAJORANA organe; O. VULGARE ?ælere; feltwurra, organe, wurmille; OSMUNDA REGALIS ?enfearn; OXALIS ACETOSELLA geaccsure, prilufe; PAEONIA pionie; PANICUM CRUS GALLI atarlope; P. MILIACEUM mil; PAPAVER popig; P. RHODEAS popig (basu, wilde); P. SOMNIFERUM popig (huit); PARIETARIA OFFICINALIS dolhrune, hamoxwyr; PASTINACA SATIVA feldmore, more, wealhmore; PETROSELINUM HORTENSE petersilie, sigsonte, stanmerce; PEUCEDANUM OFFICINALE cammoc; PHOENIX DACTYLIFERA fingerappla, palm, palmtreow; PHYLLITIS SCOLOPENDORIUM brunwyr; PIMPINELLA pipineale; PINUS furhwudu, pin, pintreow; PIRUS COMMUNIS pere, pirige; PISTACIA LENTISCUS cuter, hwitcudu; PISUM ?bean; P. SATIVUM pise, ?reosan; PLANTAGO LANCEOLATA læcwyr; ribbe; P. MAIOR wegbrade; POLIPODIUM VULGARE eorþfearn; POLYGDNUM AVICULARE swinesgers, unfortredde; P. BISTORTA dracentse, rædderwinde, rædderwyr; POPULUS TREMULA æspe; POTENTILLA ANSERINA gelodwyr; P. ERECTA ficwyr, seofonleafe; P. REPTANS fif-leafe, hræfnesfot; PRIMULA VERIS cusloppe; PRUNUS AMYGDALUS magdalatreow;

PRUNUS CERASUS cirs, ~beam, ~treow; P. DOMESTICA plume, plumtreow; P. IN-  
 SITITIA plumsia; P. PERSICA persic, ~treow; P. SPINOSA slah, ~born; PUNI-  
 CA GRANATUM æppel (affricanisc, read), coræppel; QUERCUS ac, æcern; RA-  
 NUNCULUS ACER clufwyr; R. AQUATILIS ealifer, wæterwyr; R. BULBOSUS cluf-  
 wyr; R. FICARIA ?ficwyr, ?wencilufu, ?wenuwyr; R. SCELERATUS clufþung, ?  
 þelneþung; RAPHANUS RAPHANISTRUM rædic (wilde); R. SATIVUS ancre, rædic,  
 RHAMNUS CATHARTICUS ?heorotberge, þefanborn; RIBES GROSSULARIA ??ward; RO-  
 SA rose; R. CANINA heopbremel, heope; ROSMARINUS OFFICINALIS bopen; ??feld-  
 mædere, ?lauendie, sundeaw; RUBIA TINCTORUM lipwyr, mædere, wrætt; RU-  
 BUS FRUTICOSUS ?begbeam, blæcberie, bromel, brer, ?heorotberge, heorotbrer,  
 R. IDAEUS hindberge, hindbrer; RUMEX ampre, lelþre; R. ACETOSA sure; R.  
 CRISPUS docce; R. OBTUSIFOLIUS docce, wuduocce; RUSCUS ACULEATUS cneowho-  
 len; R. HYPOGLOSSUM twileafa; RUTA GRAVEOLENS rude; R. HORTENIS ?lipwyr;  
 SALIX seah; SALVIA OFFICINALIS saifie; S. SCLAREA slarege; SAMBUCUS EBU-  
 LUS ellenwyr, ?leopwyr, ?lipwyr, wealwyr; S. NIGRA ?cyningeswyr, ellen;  
 SANICULA EUROPAEA sylfhele, wudumerce; SAPONARIA OFFICINALIS leaporwyr;  
 SAROTHAMNUS SCOPARIUS brom; SATUREJA VULGARIS saprige, superige; SAXIFRAGA  
 GRANULATA ?moldcorn, sundcorn; SECALE CEREALE ryge; SEMPERVIVUM TECTORUM  
 fulle, sinfulle, singrene; SENECIO VULGARIS grundeswelge, syr; SINAPIS se-  
 nep; S. ARVENSIS ?cedelc, coydic, cyrlic; SISON AMOMUM ?cearrige; SIUM  
 LATIFOLIUM lafer; SMYRNIUM OLUS-ATRUM sigsonte; SOLANUM NIGRUM atorlape,  
 hundesberie, mixenplante, nihtscada; SONCHUS OLERACEUS pupistel; SORBUS  
 AUCLIPARIA cwicbeam, cwictreow; STACHYS OFFICINALIS atorlape, betonice,  
 bisceopwyr (see læsse); STELLARIA HOLOSTEA æpelferþingwyr, sticwyr;  
 ST. MEDIA cicenamete; SYMPHYTUM OFFICINALE banwyr, galloc, ?halswyr; TA-  
 MUS COMMUNIS wingeard (blæc, wilde); TANACETUM BALSAMITA cost; TAXUS BAC-  
 DATA eow, iw; TEUCRIUM CHADMAEDRYS ?heorotclæfre; T. SCORODONIA hindhælepe;  
 THALICTRUM FLAVUM feldrude; THYMUS SERPYLLUM cunelle, fille, organe, wu-  
 cunelle; TILIA lind; TRIFOLIUM clæfre; T. ARVENSE haranhige; T. PRATENSE  
 clæfre (reade); T. REPENS clæfre (hwhite); TRIGONELLA FOENUM GRAECUM ??wyl-  
 lecæse; TRITICUM SPELTA spelt; T. VULGARE hweate; TUSSILAGO FARFARA colt-  
 græig; TYPHA duphamor; ULEX EUROPAEUS fyrs, gorst; ULMUS CAMPESTRIS elm,  
 ulmtreow; U. MONTANA cwicbeam, ?hæsel (hwit), wice; URTICA netele; VACCINIUM  
 ?beger, blæcberie, horte; VERATRUM ALBUM ceasteræsc, hamorwyr, tunsingwyr,  
 wedeberge; VERBASCUM THAPSUS candelwyr, feltwyr, gescadwyr; VERBENA OF-  
 FICINALIS ?æscpote, æcwyr, berbene; VERONICA BECCABUNGA hleomoc; VIBUR-  
 NUM LANTANA hundescwelcan; V. OPULUS hundescwelcan, ?hwitingtreow; VICIA  
 CRACCA fuglesbean, ?fuglesleac, musepise; V. FABA bean; V. SATIVA earbe;  
 VINCA MINOR perwince; VIOLA ?æppelleaf, banwyr; VISCUM ALBUM mistel;  
 VITIS wingeard

## 5. Literatur- und Abkürzungsverzeichnis (ae. Texte s. Einleitung !)

A. = Anmerkung.

Agnus Castus: s. Brodin.

AndGI = Steinmeyer und Sievers 1879-1922.

Ald.: s. Ehwald.

Alphita = Mowat 1887.

Andre = André, J., Lexique des Termes de Botanique en Latin (Paris, 1956).

ASPR: s. Krapp 1932.

Baesecke, G., Der Vocabularius Sti. Galli in der angelsächsischen Mission (Halle/Saale, 1933).

Balzli, H.O., Vocabularien im Codex Salernitanus der Breslauer Stadtbibliothek (Nr. 1302) und in einer Münchener Handschrift beide aus dem XII. Jahrhundert, Studien zur Geschichte der Medizin, 21 (Leipzig, 1931).

Bed. = Bedeutung.

Benson, Thomas, Vocabularium Anglo-Saxonicum (Oxford, 1701).

Berberich, H., ed., Das Herbarium Apuleii nach einer früh-mittelenglischen Fassung, Anglistische Forschungen, 5 (Heidelberg, 1902).

Berendes, J., Des Pedanios Dioskorides aus Anazarbos Arzneimittellehre in fünf Büchern, übersetzt und erklärt (Stuttgart, 1902).

Bergmann, R., Verzeichnis der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften (Berlin und New York, 1973).

Betz, W., Deutsch und Lateinisch. Die Lehnbildungen der althochdeutschen Benediktinerregel, 2. Aufl. (Bonn, 1965).

BH = Britten und Holland.

Bez. = Bezeichnung.

Biblia Sacra Vulgatae Editionis, 9. Aufl., ed. V. Loch, 4 Bde (Ratisbonae, 1902).

Bierbaumer, P., Ausgewählte Pflanzennamen des altenglischen Læcebōc, ungedr. Diss. (Graz, 1969).

Bierbaumer, P., "Altenglisch fornetes folm - eine Orchideenart", Anglia 92 (1974), 172-176.

Bierbaumer, P., Der botanische Wortschatz des Altenglischen. 1. Teil: Das Læcebōc, Grazer Beiträge zur Englischen Philologie, 1 (Bern und Frankfurt, 1975) = BW 1.

Bierbaumer, P., Der botanische Wortschatz des Altenglischen. 2. Teil: Lacnunga, Herbarium Apuleii, Peri Didaxeon, Grazer Beiträge zur Englischen Philologie, 2 (Bern, Frankfurt und München, 1976) = BW 2.

Bierbaumer, P., "On the Interrelationships of the Old English Psalter-Glosses", AAA (Graz) 2 (1977), 123-148.

Bierbaumer 1977 = Bierbaumer, P., "Zu J.V. Goughs Ausgabe einiger altenglischer Glossen", Anglia 95 (1977), 115-121.

Björkman 1 = Björkman, E., "Die Pflanzennamen der althochdeutschen Glossen", Zs.f.d.Wortf. 2 (1901), 202-33.

Björkman 2 = Björkman, E., "Die Pflanzennamen der althochdeutschen Glossen", Zs.f.d.Wortf. 3 (1902), 263-307.

Björkman 3 = Björkman, E., "Die Pflanzennamen der althochdeutschen Glossen", Zs.f.d.Wortf. 6 (1904/5), 174-98.

Björkman, E., "Zur Englischen Wortkunde", Anglia 39 (1916), 359-71.

Blaise, A., Dictionnaire Latin-Français des Auteurs Chrétiens (Turnhout, 1954).

Blatt, F. et al., edd., Novum Glossarium Mediae Latinitatis ab Anno 800 usque ad Annum 1200, Bd L (Hafniae, 1957), Bd. M-N (1959-69), Lfg. O-Ocyter.

- Bosworth, J., An Anglo-Saxon Dictionary, ed. T.N. Toller (Oxford, 1882-98) = BT.
- Britten, J. and R. Holland, A Dictionary of English Plant-Names (London, 1886) = BH.
- Brodin, G., ed., Agnus Castus. A Middle English Herbal Reconstructed from Various Manuscripts, Essays and Studies on English Language and Literature, 6 (Upsala, 1950).
- Brøndegaard, V.J., "Orchideen als Aphrodisiaca", Sudhoffs Archiv 55 (1971), 22-57.
- Brunner, K., Altenglische Grammatik. Nach der angelsächsischen Grammatik von Eduard Sievers, 3. Aufl. (Tübingen, 1965).
- BT: s. Bosworth.
- BTC: s. Campbell 1972.
- BTS: s. Toller.
- BW 1: s. Bierbaumer 1975.
- BW 2: s. Bierbaumer 1976.
- Caldwell, R.A., Rez. von Meritt, Fact and Lore..., in JEGP 55 (1956), 636-7.
- Cameron, A., "A List of Old English Texts", in Frank/Cameron 1973, S.25-306.
- Campbell, A., Old English Grammar (Oxford, 1959).
- Campbell, A., An Anglo-Saxon Dictionary. Revised and Enlarged Addenda to the Supplement by T.N. Toller (Oxford, 1972) = BTC.
- Chapman, H.W., An Index to the Old English Glosses of the Durham Hymnarium, Yale Studies in English, 24 (New York, 1905).
- CGI = Corpus Glossariorum Latinorum; s. Goetz 1888-1923.
- CH: s. Clark Hall 1960.
- CHS: s. Clark Hall 1960, supplement by H.D. Meritt.
- Diardi-Dupré, G., "Fruchtbäume und Baumfrüchte in den indogermanischen Sprachen", IF 25 (1909), 155-9.
- Clark Hall, J.R., A Concise Anglo-Saxon Dictionary, 4th ed. with a supplement by H.D. Meritt (Cambridge, 1960).
- Cockayne, O., ed., Leechdoms, Wortcunning and Starcraft of Early England, 3 vols (London, 1864-66).
- Collins, R., "A Reexamination of the Old English Glosses in the Blickling Psalter", Anglia 81 (1963), 124-8.
- Cook, A.S., A Glossary of the Old Northumbrian Gospels (Halle, 1894, repr. Hildesheim-New York, 1969).
- Crawford, S.J., "The Worcester Marks and Glosses of the Old English Manuscripts in the Bodleian, Together with the Worcester Version of the Nicene Creed", Anglia 52 (1928), 1-25.
- Curtis, J.L., The Vocabulary of Medical 'Crafts' in the Old English 'Leech-book of Bald', unpubl. diss. (Univ. of North Carolina, 1946).
- Dief.:s.Diefenbach 1857.
- Dief.NG.:s.Diefenbach 1867.
- Diefenbach, L., Glossarium Latino-Germanicum Mediae et Infimae Aetatis (Frankfurt/M., 1857) = Dief.
- Diefenbach, L., Novum Glossarium Latino-Germanicum Mediae et Infimae Aetatis (Frankfurt/M., 1867) = Dief.NG.
- Dioskorides: s. Berendes.
- Du Cange = Glossarium Mediae et Infimae Latinitatis. Conditum a Carolo du Fresne domino Du Cange, ed. nova L. Favre, 10 Bde (Niort, 1883-87).
- Earle, J., English Plant Names from the Tenth to the Fifteenth Century (Oxford, 1880).
- Ehwald, R., ed., Aldhelmi Opera, Monumenta Germaniae Historica. Auctorum Antiquissimorum tomus XV (Berlin, 1919).

- Ekwall, E., "Zu zwei keltischen Lehnwörtern im Altenglischen", Englische Studien 54(1920), 102-10.
- Erhardt-Siebold, E. von, Die lateinischen Rätsel der Angelsachsen, Anglistische Forschungen, 61 (Heidelberg, 1925).
- Erhardt-Siebold, E. von, "The Heliotrope Tradition", Osiris 3(1937), 22-46.
- Falk, H.S. and A. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch, 2 Bde (Heidelberg, 1910-11).
- FB: s. Fischer-Benzon.
- Fischer = Fischer, H., Mittelalterliche Pflanzenkunde, Geschichte der Wissenschaften. Geschichte der Botanik, 2 (München, 1929).
- Fischer-Benzon, R.v., Altdeutsche Gartenflora (Kiel und Leipzig, 1894).  
FL: s. Meritt 1954.
- Forcellini, A., Totius Latinitatis Lexicon, ed. Vinc. de Vit (Prati, 1858-79).
- Frank, R. and A. Cameron, edd., A Plan for the Dictionary of Old English (Toronto, 1973).
- Frisk, G., ed., A Middle English Translation of Macer Floridus de Viribus Herbarum, Diss. (Uppsala, 1949).
- Gamillscheg, E., Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache, 2. Aufl. (Heidelberg, 1969).
- Gemmill, Ch., "Silphium", Bulletin of the History of Medicine 40(1966), 295-313.
- Genauet, H., Etymologisches Wörterbuch der botanischen Pflanzennamen (Basel und Stuttgart, 1976).
- Giffhorn, J., Rez. von Pfeifer, Old English Glosses..., in Anglia 96(1978), 204-12.
- Gl. = Glosse.
- "Gloss and Glossary", in Encyclopaedia Britannica, s.v.
- Gloss.Lat. = Glossaria Latina, ed. W.M. Lindsay et al., 5 Bde (Paris, 1926-31).
- Gneuss, H., Lehnbildungen und Lehnbedeutungen im Altenglischen (Berlin, 1955).
- Gneuss, H., "Ergänzungen zu den altenglischen Wörterbüchern", Archiv 199 (1962), 17-24.
- Gneuss, H., "Guide to the Editing and Preparation of Texts for the Dictionary of Old English", in Frank/Cameron 1973, S.9-24.
- Goetz, G., ed., Corpus Glossariorum Latinorum a Gustavo Loewe Inchoatum, 7 Bde (Leipzig, 1888-1923).
- Götz, H., "Kontextübersetzung und Vokalbelübersetzung in den althochdeutschen Glossen", Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 82, Sonderband, Elisabeth Karg-Gasterstädt zum 75. Geburtstag gewidmet (Halle/S., 1961), 139-152.
- Grigson, G., A Dictionary of English Plant Names (London, 1974).
- Grimm, J. and W., Deutsches Wörterbuch (Leipzig, 1854-1961).
- Grube, F.W., "Cereal Food of the Anglo-Saxons", Philological Quarterly 13 (1934), 140-158.
- HA = "Herbarium Apuleii Platonici", in O. Cockayne, ed., Leechdoms, Wortcunning and Starcraft of Early England, 1.Bd. (London, 1864), S.1-325.
- lat. HA = "Pseudo-Apuleii Platonici Herbarius", in H. Howald et H. Sigerist, edd., Corpus Medicorum Latinorum, Bd. 4 (Leipzig, 1927), S.14-223.
- Habel, E., ed., Mittelateinisches Glossar, 2. Aufl. (Paderborn, o.J.).
- Harrison, R.K., "Healing Herbs of the Bible", Janus 50(1961), 9-54.
- Heiberg, J.L., Glossae medicales, Historisk-Filologiske Meddelelser, 9 (Kopenhagen, 1924-25).

- Heinrich, F., Mittelenglisches Medizinbuch (Halle, 1896).  
 Herbarium Apuleii: s. HA.
- Hetherington, M., "Sir Simonds D'Ewes and Method in Old English Lexicography",  
Texas Studies in Literature and Language, 17(1975),75-92.  
 HEW = Holthausen 1963.
- Hodgson, P., Rez. von Meritt, Old English Glosses..., in RES 23(1947),155-6.  
 Holthausen, F., "Anglosaxonica", Anglia Beibl. 15(1904),70-3.  
 Holthausen, F., Altenglisches etymologisches Wörterbuch, 2.Aufl. (Heidelberg, 1963) = HEW.
- Hoops, J., Über die altenglischen Pflanzennamen, Diss. (Freiburg/Br., 1889).  
 Hoops, J., Waldbäume und Kulturpflanzen im germanischen Altertum (Straßburg, 1905).
- Hoops, J., Reallexikon der germanischen Altertumskunde, 4 Bde (Hamburg, 1911-18).
- HS = Howald und Sigerist 1927; zitiert nach Kapitel und Zeile.
- Howald, E. und H. Sigerist, edd., Corpus Medicorum Latinorum, Bd.4: Antonii Musae de Herba Vettonica Liber. Pseudoapulei Herbarius. Anonymi de Taxone Liber. Sexti Placiti Liber Medicinæ ex Animalibus etc. (Leipzig, 1927) = HS.
- Hunger, F.W.T., ed., The Herbal of Pseudo-Apuleius (Leyden, 1935).
- Is(idor) = Isidori Hispalensis Episcopi Etymologiae sive Originum Libri XX, ed. W.M. Lindsay, 2 Bde (Oxford, 1911).
- Jordan, R., Die altenglischen Säugetiernamen, Anglistische Forschungen, 12 (Heidelberg, 1903).
- Köstner, H.F., ed., "Pseudo-Dioskoridis de herbis feminis", Hermes 31(1896), 578-636; zitiert nach Kapitel und Zeile.
- Keble Martin, W., The Concise British Flora in Colour, 3rd ed. (London, 1974).
- Ker = Ker, N.R., Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon (Oxford, 1957).
- Ker, Supplement = Ker, N.R., "A Supplement to Catalogue of Manuscripts Containing Anglo-Saxon", Anglo-Saxon England 5(1976),121-31.
- kl.lat. = klassisch lateinisch.
- Klotz, R., ed., Handwörterbuch der lateinischen Sprache, 3.Aufl., 2 Bde (Braunschweig, 1879).
- Kluge, F., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 20.Aufl., bearb. von W. Mitzka (Berlin, 1967).
- Krapp, G.P., ed., The Paris Psalter and the Meters of Boethius, The Anglo-Saxon Poetic Records, 5 (New York - London, 1932).
- Krogmann, W., "Altenglisches", Anglia 63(1939),67-72.
- Kuhn, S.M., Rez. von Meritt, Old English Glosses..., in JEGP 45(1946),344-6.  
 Kuhn, S.M., Rez. von Meritt, Fact and Lore..., in Speculum 31(1956),392-7.
- Kurath, H. and S.M. Kuhn, edd., Middle English Dictionary (Ann Arbor, 1952ff) = MED.
- Ladd, C.A., "The 'Rubens' Manuscript and Archbishop Ælfric's Vocabulary", RES 11, No.44(1960),353-64.
- Lambert, C., "The Old English Medical Vocabulary", Proc. of the Royal Society of Medicine 33(1940),137-45.
- Latham, R.E., Revised Medieval Latin Word-List from British and Irish Sources (London, 1965).
- Latham, R.E., Dictionary of Medieval Latin from British Sources, Fascicule I A-B (London, 1975).
- Lauffer, H., Der Lehnwortschatz der althochdeutschen und altsächsischen Prudentiusglossen, Münchener Germanistische Beiträge, 8(München, 1976).
- Lecebec: s. Leonhardi.
- Lehmann, W., "Zum ae. Wortschatz", Anglia Beibl. 17(1906),296-8.

- Lehmann, W., "Anmerkungen zum ae. Sprachschatz", Archiv 119(1907),433-5.  
Lehnb. = Lehnbildung.
- Leonhardi, G., ed., Kleinere angelsächsische Denkmäler I, Bibliothek der ags. Prosa, 6 (Hamburg, 1905),S.1-109: Læceboc.
- Leydecker, Ch., Über Beziehungen zwischen ahd. und ags. Glossen (Bonn, 1911).
- Liden, E., "Altenglische Miscellen", IF 18(1905/06),407-15.
- Liden, E., "Baumnamen und Verwandtes", IF 18(1905/6),485-509.
- Liden, E., "Beiträge zur altenglischen Wortkunde", Engl. Studien 38(1907),337-343.
- Lindelöf, U., Studien zu altenglischen Psalterglossen, Bonner Beiträge zur Anglistik, 13 (Bonn, 1904).
- Lindsay, W.M., Notae Latinae (Cambridge, 1915).
- Lindsay, W.M., et. al., edd., Glossaria Latina, 5 Bde (Paris, 1926-31).
- Lindsay, W.M. and H.J. Thomson, Ancient Lore in Medieval Latin Glossaries, St. Andrews University Publications, 13(London, 1921).
- Loewe, R., Germanische Pflanzennamen. Germanische Bibliothek. Untersuchungen und Texte, 6 (Heidelberg, 1913).
- Logeman, H., "Stray Gleanings", Anglia 12(1889),528-31.
- Lübke, H., "Über verwandtschaftliche Beziehungen einiger altenglischer Glossare", Archiv 85(1890),383-410.
- Lye, E., Dictionary Saxonico et Gothico-Latinum, ed. Owen Manning (London, 1772)
- Marckwardt, A.H., "Nowell's Vocabularium Saxonicum and Somner's Dictionary", Philological Quarterly 26(1947),345-51.
- Marckwardt, A.H., "The Sources of Laurence Nowell's Vocabularium Saxonicum", Studies in Philology 45(1948),21-36.
- Marckwardt, A.H., ed., Laurence Nowell's Vocabularium Saxonicum, University of Michigan Publications, Language and Literature, 25 (Ann Arbor, 1952).
- Marz. = Marzell, H., Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen (Leipzig, 1937ff); bisher erschienen: Bde 1,2,3 vollständig; Bd 4 bis Trigonella; Bd 5 (Register) vollständig.
- Mayer, E., Sekundäre Motivation. Untersuchungen zur Volksetymologie und verwandten Erscheinungen im Englischen, Dis. (Köln, 1962).
- Mayhew, A.L., ed., The Promptorium Parvulorum. The First English-Latin Dictionary, EETS, ES, 102(London, 1908).
- MED: s. Kurath.
- Menner, R.J., "Farman Vindicatus. The Linguistic Value of Rushworth I", Anglia 58(1934),1-27.
- Meritt, H.D., "Possible Elliptical Compounds in Old English Glosses", American Journal of Philology 59(1938),209-17.
- Meritt, H.D., "Studies in Old English Vocabulary", JEGP 46(1947),413-27.
- Meritt, H.D., "Twenty Hard Old English Words", JEGP 49(1950),231-41.
- Meritt, FL = Meritt, H.D., Fact and Lore about Old English Words (Stanford, 1954).
- Meritt, SHG = Meritt, H.D., Some of the Hardest Glosses in Old English (Stanford, 1968).
- Meritt, H.D., Rez.von Pfeifer, Old English Glosses..., in Medium Aevum 45 (1976),109-12.
- Meroney, H., Rez. von Meritt, Old English Glosses..., in MLN 62(1947),566-8.
- Mettke, H., Die althochdeutschen Aldhelmglossen (Jena, 1957).
- Meyer-Lübke, W., Romanisches Etymologisches Wörterbuch (Heidelberg, 1911).
- Michiels, H., Über englische Bestandteile altdeutscher Glossenhandschriften (Bonn, 1912).
- Migne, J.P., ed., Lexicon Manuale ad Scriptores Mediae et Infimae Latinitatis (Paris, 1990).



- Mitchell, B., Ch. Ball and A. Cameron, "Short Titles of Old English Texts", Anglo-Saxon England 4(1975),207-21.
- mlat. = mittellateinisch.
- MLW = Mittellateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13.Jahrhundert (München, 1967ff); bisher erschienen Bd A-B, und C (teilweise).
- Moldenke, A.L. and H.N., Plants of the Bible (New York, 1957).
- Morrell, M.C., A Manual of Old English Biblical Materials (Knoxville, Tennessee, 1965).
- Mowat, J.L.G., ed., Sinonoma Bartholomei, Anecdota Oxoniensia, Mediaeval and Modern Series, 1.1 (Oxford, 1882).
- Mowat, J.L.G., ed., Alphita. A Medico-Botanical Glossary, Anecdota Oxoniensia, Mediaeval and Modern Series, 1.2 (Oxford, 1887).
- MPL = Migne, Patrologia Latina.
- Napier, A.S., Contributions to Old English Lexicography, reprinted from the Philological Society's Transactions, 1906 (Hertford, 1906).
- Nemnich, P.A., Allgemeines Polyglotten-Lexicon der Naturgeschichte, 3 Bde (Hamburg, 1793-8).
- N(ovum) G(lossarium): s. Blatt.
- Nowell: s. Marckwardt 1952.
- OEE: s. Onions.
- DED = The Oxford English Dictionary.
- OET: s. Sweet 1885.
- Ogilvy, J.D.A., Books Known to Anglo-Latin Writers from Aldhelm to Alcuin (670-804) (Cambridge, Mass., 1936).
- Onions, C.T., ed., The Oxford Dictionary of English Etymology (Oxford, 1966).
- Padelford, F.M., Old English Musical Terms, Bonner Beiträge zur Anglistik, 4 (Bonn, 1899).
- Page, R.I., "The Proper Toil of Artless Industry": Toronto's Plan for an Old English Dictionary", Notes and Queries 220(1975),146-155.
- Palmer, A.S., Folk-Etymology (London, 1882).
- Pfl. = Pflanze.
- Pfln. = Pflanzennamen.
- Philippson, E.A., Germanisches Heidentum bei den Angelsachsen, Kölner Anglistische Arbeiten, 4 (Leipzig, 1929).
- Pinsker, H.E., Historische englische Grammatik, 3.Aufl. (München, 1969).
- PJ: s. Pritzel und Jessen.
- Plinius = C. Plini Secundi naturalis historiae libri xxxvii, ed. L. Janus, 6 Bde (Leipzig, 1870-98).
- Pogatscher, A., Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen und romanischen Lehnwörter im Altenglischen (Straßburg, 1888).
- Pokorny, J., Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, 2 Bde (Bern und München, 1959-69).
- Polunin, O., Flowers of Europe (London, New York, Toronto, 1969).
- Pritzel, G. and C. Jessen, Die deutschen Volksnamen der Pflanzen (Hannover, 1882).
- Prompt.(orium) Parv.(ulorum): s. Mayhew.
- "Pseudo-Dioskoridis de herbis feminis": s. Kästner.
- PsGa = Psalterium Gallicanum; s. Weber.
- PsR = Psalterium Romanum; s. Weber.
- Reiche, R., "Deutsche Pflanzenglossen aus Codex Vindobonensis 187 und Codex Stuttgart HB XI 46", Sudhoffs Archiv 57 (1973),1-14.
- Rosier, J.L., "The Sources of John Joscelyn's Old English-Latin Dictionary", Anglia 78 (1960),28-39.

- Rosier, J.L., "Lexicographical Genealogy in Old English", JEGP 65(1966),295-302.
- Ross, A.S.C., "Four examples of Norse influence in the Old English gloss to the Lindisfarne Gospels", TPHS 1940, S.39-52.
- Ross, A.S.C., "Notes on the method of glossing employed in the Lindisfarne Gospels", TPHS 1933, S.108-19.
- Schabram, H., Rez. von Meritt, Old English Prudentius Glosses.., in Anglia 78(1960),489-92.
- Schabram, H., Superbia. Studien zum altenglischen Wortschatz. Teil 1: Die dialektale und zeitliche Verbreitung des Wortguts (München, 1965).
- Schlutter, O.B., "On Old English Glosses", Journal of Germanic Philology 1(1897),59-65.
- Schlutter, O.B., "Anglo-Saxonica", Anglia 30(1907),123-34.
- Schlutter, O.B., "Anglo-Saxonica", Anglia 32(1909),503-15.
- Schlutter, O.B., "Das Vocabularium Cornicum und seine Beziehungen zu dem ae. Vocabulare des xi. Jahrhunderts aus MS. Cott. Julius A ii,4<sup>o</sup>, fol.120 v17-130v" [= Æ(J)], Anglia 33(1910),370-90.
- Schlutter, O.B., "Weitere Beiträge zur ae. Wortforschung", Anglia 37(1913), 41-53.
- Schlutter, O.B., "Weitere Beiträge zur ae. Wortforschung", Anglia 38(1914), 512-16.
- Schlutter, O.B., "Weitere Beiträge zur ae. Wortforschung", Anglia 42(1918), 357-9; 451-6.
- Schlutter, O.B., "Weitere Beiträge zur ae. Wortforschung", Anglia 44(1910), 94-6.
- Schlutter, O.B., "Weiteres zu Holthausens kritischer Ausgabe der ae. Leidenglossen", Anglia 45(1921),408-12.
- Schöffler, H., "Der Pflanzennamen 'Waldmeister' im Me. und Nhd. Eine etymologische Studie", Archiv 136(1917),234-9.
- Schöffler, H., Beiträge zur mittenglischen Medizinliteratur (Halle, 1919). SHG: s. Meritt 1968.
- Sievers, E., "Zu den angelsächsischen Glossen", Anglia 13(1891),309-32.
- Sievers-Brunner: s. Brunner 1965.
- Sinonoma Bartholomei: s. Mowat 1882.
- Sledd, J.H., "Nowell's Vocabularium Saxonum and the Elyot-Cooper Tradition", Studies in Philology 51(1954),143-48.
- Somner, W., Dictionarium Saxonico-Latio-Anglicum 1659, English Linguistics 1500-1800 (A Collection of Facsimile Reprints), Nr.247 (Menston, 1970).
- Souter, A., A Glossary of Later Latin (Oxford, 1949).
- Stannard, J., "The plant called moly", Osiris 14(1962)254-307.
- Stannard, J., "Greco-Roman Materia Medica in Medieval Germany", Bulletin of the History of Medicine 46(1972),455-68.
- Starck, T. and J.C. Wells, Althochdeutsches Glossewörterbuch (Heidelberg, 1972ff); bisher erschienen: 3 Lieferungen (bis griogwart).
- Steinmeyer, E. und E. Sievers, edd., Die althochdeutschen Glossen, 5 Bde (Berlin, 1879-1922) = AhdGl.
- Strömberg, R., "Griechische Pflanzennamen", Göteborgs Högskolas Årsskrift 46(1940),1-190.
- Stuart, H., "Some Old English Medical Terms", Parergon 13(1975),21-35.
- Sweet, H., ed, The Oldest English Texts, EETS, 83 (London, 1885).
- Thesaurus Linguae Latinae (Leipzig, 1900ff) = TLL.
- Thoma, H., "Ahd. Glossen", in Reallexikon der deutschen Literaturgeschichte, 2.Aufl., Bd 1 (Berlin, 1958),579-89.

- Timmer, B.J., "De Laet's Anglo-Saxon Dictionary", Neophilologus 41(1957), 199-202.
- TLL: s. Thesaurus Linguae Latinae.
- Toller, T.N., An Anglo-Saxon Dictionary. Supplement (Oxford, 1921) = BTS.
- Tschirch, A., Handbuch der Pharmakognosie, 3 Bde und Reg. (Leipzig, 1909-27).
- Turville-Petre, J., Rez. von Sisam, The Salisbury Psalter..., in Medium Aevum 29(1960),30-33.
- Turville-Petre, J., Rez. von Meritt, Old English Prudentius Glosses..., in RES 12(1961),58-9.
- Vernhagen, H., De Glossis Nonnullis Anglicis (Erlangen, 1902).
- Waldorf, N., The Hapax Legomena in the Old English Vocabulary: A Study Based upon the Bosworth-Toller Dictionary, unpubl. diss. (Stanford, 1953).
- Weber, R., ed., Le Psautier Romain et les autres anciens Psautiers Latins (Rom, 1953).
- Wellmann, M., "Die Pflanzennamen des Dioskurides", Hermes 33(1898),360-422.
- Wenisch, F., "Kritische Bemerkungen zu Angaben über die Verbreitungeiniger angeblich westsächsischer Dialektwörter", Anglia 96(1978),5-44.
- Wildhagen, K., Der Psalter des Eadwine von Canterbury. Die Sprache der altenglischen Glosse, Studien zur englischen Philologie, 13 (Halle/S., 1905).
- Wildhagen, K., "Altenglische Miscellen", Englische Studien 40(1909),152-3.
- Wildhagen, K., "Studien zum Psalterium Romanum in England", Festschrift für Lorenz Morsbach (Halle/S., 1913),S.417-72.
- Zandt Cortelyou, J. van, Die altenglischen Namen der Insekten, Spinnen- und Krustentiere, Anglistische Forschungen, 19(Heidelberg, 1906).
- Zeuss, I.C., Grammatica Celtica, 2.Aufl. (Berlin, 1871).

S. auch die Literaturverzeichnisse in BW 1 und BW 2.

\* \* \*

## SUMMARY

The study aims at the complete presentation and thorough interpretation of the Old English (OE) botanical vocabulary contained in OE glosses. About 6500 glosses were collected from the texts listed in Angus Cameron's "List of Old English Texts", Chapters C, "Glosses", and D, "Latin-Old English Glossaries", and arranged alphabetically under about 950 headwords. The material was gathered from printed editions, unpublished dissertations, manuscripts, and - in one case - from the copy of a damaged manuscript.

The introductory chapters give a short outline of the aims and methods of the study and lists of the texts containing botanical glosses and of the editions used. Both lists follow Cameron's "List of Old English Texts", supplementing it where necessary. Each item includes information about the manuscript and the edition(s) used and a list of the botanical glosses (in normalized form) occurring in the respective text. In the case of the major Latin-Old English glossaries the reliability of the respective editions is discussed and corrections etc. are added (see especially D 26).

In the main part each entry contains all occurrences of the respective glosses including compounds and derivatives. The meaning of each word is given in German and English and the meaning of the plant-names additionally specified by the modern Latin botanical term. Main stress is laid on the interpretation of the degree of meaning-equivalence between lemma and gloss, especially in those cases where, in our opinion, the existing editions fail to give the necessary information. Occasional comments on etymology, secondary motivation, and word formation are also included.

The appendix contains a matrix showing the distribution of the glosses in the major glossaries, a table giving a rough picture of the relationships between the major glossaries (based on numerical data), an index of the lemmata and Latin interpretamenta, and an index of the modern Latin botanical terms with their OE synonyms.

The most important results in detail are:

(1) The study contains many glosses not listed in the dictionaries, especially, of course, glosses occurring in the texts not yet published or published after 1972 (publication of *BTC*). Due to their great number they cannot be listed here..

(2) Words not included in the dictionaries: \*bosc, bröcpung, gingla, hinnele, hyrwe: not in CH(S), lauandre, lauandie, olifet, palmung: not in CH(S), popicdrenc, suntreow: not in CH(S), swinesgærs, wealdstapa: not in CH(S), wenclufu, windropa, wuduleac, ? wulfestears, wyrstenc: not in CH(S), wyrwalung.

(3) Entries with important new information relating to meaning:

argentille: = ? *Filipendula Ulmaria* Maxim., Meadow-Sweet. æfreda: lemma STAMINE explained. ægnan: meaning 'sweepings' queried. ælere, n(ote) 3: meaning 'fleabane' (given in CHS) queried. æppel (misc): METIANUM = ? (MALUM) MATIANUM. æspe: lemmata ABIES, SYCOMORUS, CELSA explained. begbēam: meaning '*Rubus Fruticosus* L., Bramble' queried. belene, n.3: lemma BULBUS explained. bēcwyrt, D: attempt at explaining the lemmata ACANTALEUCA and ACANTON. bēte: attempt at explaining the lemmata PERSONACIA and PROSOPES. \*bosc: boxa in gloss BELSARUM pyfela UEL boxa (H1, Oliphant B 148 = WU 194,7) = ? gen.pl. of \*bosc 'bush'. bixen(s.v. box): ? additional meaning 'pale as box'. brādelēac: meaning '*Thymus Serpyllum* L., Wild Thyme' refuted. brādpistel, n.2: lemma ERITHIUS explained. bröcpung: = *Cicuta Virosa* L., Cowbane. bune: lemmata explained by giving the source in Isidore's *Etymologies*; Oliphant's note corrected. cedelc: meaning '*Mercurialis Perennis* L., Mercury', queried. cerfille, n.2: gloss ynnelēac explained. clyne: meaning 'lump of metal' (given in CH) corrected. cnēowholen: lemmata MIRSTILLAGD and SINPATUS explained. crēawanlēac: lemma POLLOTEN and synonym PORRUM NIGRUM explained. crohha: Wynn's interpretation queried. cuictrēow: meaning 'aspens', given in CH and BT, refuted. cyningeswyrt: lemmata explained. cyrfet (wilde): loan translation of CUCURBITA AGRESTIS. disma: Schlutter's comments questioned. docce: lemma DILLA explained (= PARADILLA). æarisc: attempt at explaining BREMIUM (= CREMIUM). ellenwyrt: attempt at explaining gloss ~ to ALLEUUS as misinterpretation of Lat. ALLENUS 'elbow'. eocone, n.2: Stryker's emendation of HINNULICAPINI queried. eorbgealla: lemma DXILAPATIUM explained (source *Herbarium Apuleii*). eorbifig: gloss ~ to TEREBINTHUS explained: glossator's guess influenced by context (EXTENDI RAMOS MEDOS) and misinterpretation of TERE- (as TERRAE). eorpnafala: attempt at explaining lemma ASPARAGUS. feldmedere: meaning '*Rosmarinus* L., Rosemary' queried. feldwyrt: gloss feldwyrtum to LOCUSTIS = ? glossator's guess influenced by the context; meaning: 'wild herbs'. fingerdocca: meaning '*Digitalis Purpurea* L., Foxglove' queried. flēawyrt: meaning '*Pulicaria Vulgaris* Gaertn., Fleabane' refuted. foxesfōt: meaning

'Sparganium Emersum Rehm., Bur-Reed'refuted. foxesglōfa: gloss ~ to TRICNOS MANICOS = ? due to misinterpretation of MANICOS as MANICA 'glove'. fugleslēac: additional arguments for interpretation 'Vicia Cracca L., Tufted Vetch'. gāfasesūre: lemma CALCICULIUM = ? ACCITULIUM, not CALCULARIS; ALERIA = ALLELUIA. gedrif: meaning 'stubble'refuted. gerd, n.4: gloss gerde to HYSOPO due to context. gewrið(1), n.1: important observation concerning the relationship between Cl5t and D 11. glōfwyr̄t: attempt at explaining lemma APOLLINARIS. grēatewyr̄t: meaning of lemma HIERIBULBUM further clarified. grundeswelge, n.4: von Lindheim's explanation of lemma IDROGIAS corrected. halswyr̄t: meaning 'Bupleurum L., Here's Ear'refuted. hāreminte: lemma CAROCASIA etc. explained (context in Isidore's *Etymologies*). hepcole: = ? hacole 'cloak'; n.1: arguments against Oliphant's emendation. healm, n.1: interpretamentum EXERCITUS explained. helde: identification of ARTEMISIA T(R)AGANTES as Artemisia Dracunculus L.refuted. hernebelie: lemma GINGERALIS explained. heortclēfre: lemma CENOCEPHALEON explained. hindberge: gloss ~ to ACIMUS, ACINUM = ? due to confusion with ADINUM, synonym of RUBUS. hlenortēar: = ? hlēortēar (meaning corresponding to hlēordrope 'tear'); ? glossator's guess influenced by the context; note 4: Lindelöf's emendation of Ps(I)50,9 geandbedst (for -brēdst or -læcst) refuted and replaced by geandstredst. hleomoc: attempt at explaining FAFIDA etc. holen: lemma ULCIA explained. hop: meaning 'Ligustrum Vulgare L.'refuted. horselene: lemmata HINRULA and MULA explained. hos, n.2: cancel hyse II in BTS. hraftele: arguments for interpretation 'Alectorolophus Boehmer, Rattle'. hrēod, n.3: attempt at explaining interpretamentum SPINA CURIUM. hundesberie: loan translation of UUA CANINA, 'Solenum Nigrum L., Morel'. hwitlēac: translation of ALBA CERA, which, in turn, is a corruption of ALBA CERA, 'white wax'; lemma POLEUS = corruption of PROPOLEOS, a form of Lat.-Gr. PROPOLIS 'the wax which bees produce to seal the hive entrance'. leopwyr̄t: = ? lipwyr̄t, 'Galium L., Bedstraw'. līnsēd: lemma ELIMOS explained. lipelēaf, n.1: form of lemma confirmed. lipwyr̄t: = Galium L., Bedstraw; Cockayne's interpretation of OSTRIAGOrefuted; note 2: new attempt at explaining gloss CHAMEDAFNE leothwyr̄t UEL hrafnesfot. meduwyr̄t: suggestion that AXICA is an incomplete form of \*FRAXICA, a possible synonym of FRAXINELLA, in turn, the source of Anglonorm. fresnele, OFr. \*fraisnele. merscmealwe: lemma FRAGA explained (source *Herbarium Apuleii*). mistel: meaning 'Ocimum Basilicum L., Basil'refuted; possible meaning 'birdlime' added. mucgwyr̄t, n.5: lemma LIOPARIS ex-

plained. openers: important occurrence added; lemma ESCULUS explained. grf-gebit: ? choice of gloss influenced by form of lemma HERBITUM. pere: lemma INSANA explained. pipineale: meaning 'pimpernel' refuted. popig: attempt at explaining lemma CUCUMIS; lemma METORIA explained. ragu: attempt at explaining MOSIGLUM etc. rædic (wilde): lemma ARBORATIO explained. reosan = ? peosan. ribbe: meaning 'Cynoglossum Officinale L.' queried. sceaƿ, n.1: attempt at explaining AREOLI. sinfull: lemma EPTAFOLIUM explained. singre-ne: lemma TEMOLUS etc. explained. slāh: gloss slah to BELLICUM = ? corruption of flāh 'hostile'. smedma, n.1: gloss ~ to ADIPES explained. smeoru-wyrt, n.1: lemma ABSINUATICA = NAP SILUATICA. sōlsece: meanings 'Atropa Belladonna L.' and 'Solanum Nigrum L.' refuted; lemma SOLATA explained. spræc: lemma FRIXORIUM explained; lemma FRAMEN = FAMEN 'speech', OE sp(r)æc. springwyrt: PISLINGUA = BISLINGUA, Ruscus Hypoglossum L. (s. twīlēafa). sprot: meaning 'reed' queried. sticwyrt: meaning 'Sambucus Ebulus L., Dwarf Elder' refuted. stōr, n.1: gloss stor to RUPE = corruption of tor(r) 'rock'. sumerlida: Meritt's view concerning the element -lida queried. sundēaw: loan translation of ROS MARINUS; identity with mod.E. sundew (cf. BTC) refuted. suberige: lemma SATIRION explained (context in Isidore's Etymologies). swinescærs: Polygonum Aviculare L., Common Knotgrass; gloss seems to belong to lat. PROSERPINACA, not to RAPUM PORCINUM. tofan: = ? corruption of (bān)cofan 'bodies'; ? glossator's guess based on the context. twig, n.6: lemma RAMA explained. twīlēafa: = Ruscus Hypoglossum L., large Butcher's Broom. wæterbōh: additional argument supporting Meritt's interpretation. wegbrāde, n.1: lemma LAPATIUM explained. wenclufu: = ? Ranunculus Ficaria L., Figwort. wildewise: = ? wilde pise, Lathyrus L., Vetchling. win-: n.11: Goosen's note regarding PALMETI queried; n.10: Lat. FINIUM confused with form of VINEA; n.20: Jn(Ru) UITE confused with UIŦA. wōdewistle: lemma ELLEBORUM explained. wudubinde, wipowinde: all lemmata explained. gewyrtrumian: delete meanings 'root up', 'root out' in BTS and CH.

(4) Entries with important corrections of data given in dictionaries and editions:

æcen, n(ote) 4. ægnan, n.4. æpelferpingwyrt, n.2. bēam, n.4. blōwan, n.1. brādelēac, n.1. brēmel, n.4. byrig: inconsequent treatment in dictionaries pointed out. cāwelwyrn, n.5. curmelle, n.1. ēadocca, n.1. eoforfearn, n.1.

eorþeappel, n.1. eorþhnutu, n.1. eorþīfig, n.1. fearn, n.4. fille, n.1. flōt-wyrt, n.1. gehilmed, n.2. hāreminte, n.1. helde, n.1. hennebelle, n.1. hnutu, n.3. holihocce, n.1. hwēte, n.3. lactuce, n.1. lungenwyrt, n.1. lybcorn, n.2. medu-wyrt, n.3. mistellām, n.6. mucqwyrt, n.2. nefle. organe, n.1. rēcels, n.5. ry-gel, n.1. salfie, n.1. sēd, n.5. sealf, n.1. stōr, n.3. worþiqcæse, n.1. wu-du, n.22. wudubinde, n.1,2. wyllecæse, n.1.

(5) Entries with important information concerning etymology and word-formation:

billere: etymology given in MED (from Lat. BERULA) queried. brādeleāc: = ? misinterpretation of Lat.-Gr. AMPELO-PRASUM as AMPLO-PRASUM. coltetreappe: example of secondary motivation. coltgærig: = ? corruption of coltreael 'UN-GULA CABALLI'. cūter: ? example of secondary motivation. eolhsecg: identification eolh- = 'elk' refuted. fenfearn: ? loan translation of Lat. FILIX PALUSTRIS. fugleswise = ? fuglespise. gewrīd: argument for length of vowel. glæx, n.1: argument for length of vowel. græd: argument for headword græd (instead of græde). horselene: example of secondary motivation. hwerhwette: ? by popular etymology from cyrfette. hylwyrt: hyl- = ? due to misinterpretation of ORIGANUM (Gr. óros 'mountain'). lambescæse: lambes- = ? etymologically related to Frisian lomm, Swed. lomme 'bag'. lipwyrt: corresponds to OHG lidwurtz, Galium L., Bedstraw. operears: corresponding forms exist in LGerm. and Frisian. scaldhulas: = ? result of fusion of scaldpyflas + sondhyllas. scealu, n.4: āscilian 'separate, divide' = āscirian; etymologically unrelated to scealu. simeringwyrt: ? related to Germ. Siegmarswurz. smeel-pistel, pistel (sē unbrāda): source of formations = ? description in Dioskorides. wrīd: argument for length of vowel. wudurōfe: ? related to OE rōf 'famous'; cf. Germ. Waldmeister.

\*\*\*





## GRAZER BEITRÄGE ZUR ENGLISCHEN PHILOLOGIE

- Band 1 Peter Bierbaumer: Der botanische Wortschatz des Altenglischen. 1. Teil: Das *Læcebōc*. 188 S., 1975.
- Band 2 Peter Bierbaumer: Der botanische Wortschatz des Altenglischen. 2. Teil: *Lācnunga*, *Herbarium Apuleii*, *Peri Didaxeon*. 182 S., 1976.
- Band 3 Peter Bierbaumer: Der botanische Wortschatz des Altenglischen. 3. Teil: Der botanische Wortschatz in altenglischen Glossen. 398 S., 1979.
- Band 4 Wolfgang Viereck (Hrsg.): Studien zum Einfluß des Englischen auf das Deutsche. Im Druck.
- Band 5 Rüdiger Pfeiffer-Rupp: Studien zu Subkategorisierung und semantischen Relationen. 182 S., 1977.
- Band 6 Bernhard Kettemann: Aspekte der natürlichen generativen Phonologie eines amerikanisch-englischen Dialektes. 138 S., 1978.

## BAMBERGER BEITRÄGE ZUR ENGLISCHEN SPRACHWISSENSCHAFT

- Band 7 Günter Radden: Ein Profil soziolinguistischer Variation in einer amerikanischen Kleinstadt. In Vorbereitung.

Die Arbeit stellt den erstmaligen Versuch dar, den botanischen Wortschatz der altenglischen Glossen vollständig darzustellen und zu interpretieren. Über 6500 Glossen sind unter etwa 950 Stichwörtern alphabetisch angeordnet, und zu jedem Stichwort wird die Bedeutung in deutscher und englischer Sprache bzw. bei Pflanzennamen auch in moderner bot. Nomenklatur gegeben. Schwierige Glossen werden im Hinblick auf den Grad der Bedeutungsäquivalenz zwischen Lemma und Glosse interpretiert, etymologische Probleme und Fragen der Wortbildung werden in Einzelfällen behandelt. Einleitung und Anhang enthalten u. a. Verzeichnisse der Texte, Handschriften und Editionen, eine Matrix, die die Verteilung der Glossen in den einzelnen Texten zeigt, sowie ein Verzeichnis aller (über 2000) Lemmata.

Dr. Peter Bierbaumer, geboren 1942 in Admont, Steiermark, studierte an den Universitäten Wien und Graz die Fächer Anglistik und Germanistik, ferner an den Dolmetschinstituten der genannten Universitäten Russisch. Diese Studien wurden an der Universität Graz 1966 durch die Fachprüfung für Übersetzer (Russisch), 1969 durch die Promotion zum Doktor der Philosophie (Anglistik-Germanistik) und 1971 durch die Lehramtsprüfung (Englisch-Deutsch) abgeschlossen. Seit 1967 ist Dr. Bierbaumer Assistent am Institut für Englische Philologie der Universität Graz, davon die ersten vier Jahre unter Prof. Dr. H. E. Pinsker und seit 1973 unter Prof. Dr. W. Viereck. Seit 1970 führt Dr. Bierbaumer am Institut für Englische Philologie der Universität Graz vornehmlich sprachhistorische Lehrveranstaltungen durch.